



DIGITAL PIANO
PIANO NUMERIQUE

P-155

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:
The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:
Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:
Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:
This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:
Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:
The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model ______________________

Serial No. ______________________

Purchase Date ______________________

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!** This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.
2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

   Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

   Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

   In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

   If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

   The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA. (class B)

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspæendingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålæenge netledningen siddr i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der or slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured makings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• Thisappliesonlytoproductsdistributed by Yamaha Music U.K. Ltd. (2 wires)

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 68). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou d'entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Ne laissez pas l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. N'y déposez pas des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par une personne qualifiée du service technique de Yamaha.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endomagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décèlez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.

FRANÇAIS



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage (éclairs et tonnerre).
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débranchez tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque le produit est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez le pied indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utilisez seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi vous risquez d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

(3)-12 1/2

116

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

Entretien

- Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utilisez jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Lors de changements importants de la température ou de l'humidité, de la condensation peut se former et de l'eau s'accumuler sur la surface de l'instrument. Si cette eau est laissée, les parties en bois risquent de l'absorber et de s'endommager. Prenez soin d'essuyer l'eau immédiatement à l'aide d'un tissu doux.

Précautions d'utilisation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par une personne qualifiée du service Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument/le périphérique ou le casque trop longtemps à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

Sauvegarde des données

Sauvegarde des données

- Les données contenues dans la mémoire interne de l'instrument risquent d'être perdues en cas d'erreurs de manipulation ou de dysfonctionnements. Prenez soin de sauvegarder toutes les données importantes sur des supports externes via un ordinateur connecté à l'instrument (page 52).

Sauvegarde du périphérique de stockage USB

- Pour éviter la perte de données à cause d'un support endommagé, nous vous conseillons de sauvegarder toutes les données importantes sur deux périphériques de stockage USB.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Vous pouvez trouver le numéro de série de ce produit sur le bas de l'unité. Notez ce numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle ____________________

N° de série ____________________

(bas)

(3)-12 2/2

FRANÇAIS

Introduction

Merci d'avoir choisi le piano numérique de Yamaha !
Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très pratiques de l'instrument.
Nous vous recommandons également de le garder à portée de main pour toute référence ultérieure.

Caractéristiques principales

■ Clavier à effet Graded Hammer (Marteau gradué)

Grâce à notre expérience en tant que leader mondial de la fabrication de pianos acoustiques, nous avons mis au point un clavier dont le fonctionnement est quasiment indifférencié de celui d'un véritable instrument. À l'instar d'un piano acoustique traditionnel, les graves disposent d'un toucher lourd, tandis que les aigus réagissent à un toucher plus léger. La sensibilité du clavier peut même s'adapter à votre style de jeu.

■ Échantillonnage stéréo dynamique AWM

Le piano numérique propose une gamme à la fois riche et polyvalente de sons, créés à l'aide du système de génération de sons par échantillonnage breveté « AWM Dynamic Stereo Sampling » (Échantillonnage stéréo dynamique AWM) de Yamaha.

L'AWM (Advanced Wave Memory) est un système d'échantillonnage qui crée des sons proches de ceux d'un instrument acoustique en utilisant une technologie numérique pour enregistrer les sons de l'instrument, puis en appliquant une technologie de filtrage numérique de haute qualité aux échantillons audio enregistrés.

La forme d'onde du son générée par un piano acoustique varie en fonction de la force du jeu (de pianissimo à fortissimo) du musicien.

L'échantillonnage dynamique stéréo AWM parvient à reproduire ces nuances dynamiques en enregistrant des échantillons correspondant à différentes forces de jeu. Plus le nombre d'échantillons utilisés est élevé, plus l'expressivité de l'instrument est remarquable.

La voix de piano « Grand Piano 1 » dispose d'échantillons totalement nouveaux, enregistrés à partir d'un véritable piano à queue de concert. Chaque note de l'échantillon a été soigneusement réglée de manière à permettre au piano numérique de ne jouer que les plus belles sonorités.

Les voix de piano sont très marquées et se caractérisent par une attaque rapide et une réponse satisfaisante.

La voix « Grand Piano 1 » propose plusieurs échantillons d'onde adaptés à différentes vélocités (échantillonnage dynamique). Autrement dit, des échantillons différents sont utilisés en fonction de la rapidité ou de la force de jeu du musicien. Par conséquent, cette voix exprime des dynamiques et des sons détaillés beaucoup plus proches d'un véritable piano acoustique.

L'instrument crée un son à la fois riche et somptueux grâce à l'« échantillonnage de maintien », qui reproduit la table d'harmonie et la résonance unique des cordes lorsque la pédale forte est enfoncée. L'instrument est également doté d'un « échantillonnage avec désactivation des notes », qui reproduit les bruits très délicats obtenus lors du relâchement des notes.

FRANÇAIS

Accessoires

- Mode d'emploi
- Adaptateur secteur*

  * Peut ne pas être fourni selon le pays. Veuillez consulter votre distributeur Yamaha à ce sujet.
- Sélecteur au pied FC4
- Pupitre
- Fiche d'enregistrement utilisateur de Mon produit Yamaha*

  * L'ID DE PRODUIT vous sera demandé lorsque vous remplirez la fiche d'enregistrement utilisateur.

118

Table des matières

Ce manuel est divisé en trois grandes sections : Introduction, Référence et Annexe.

Introduction

Veuillez lire cette section en premier.

Référence

Cette section explique en détail l'ensemble des caractéristiques, fonctions et opérations associées à l'instrument.

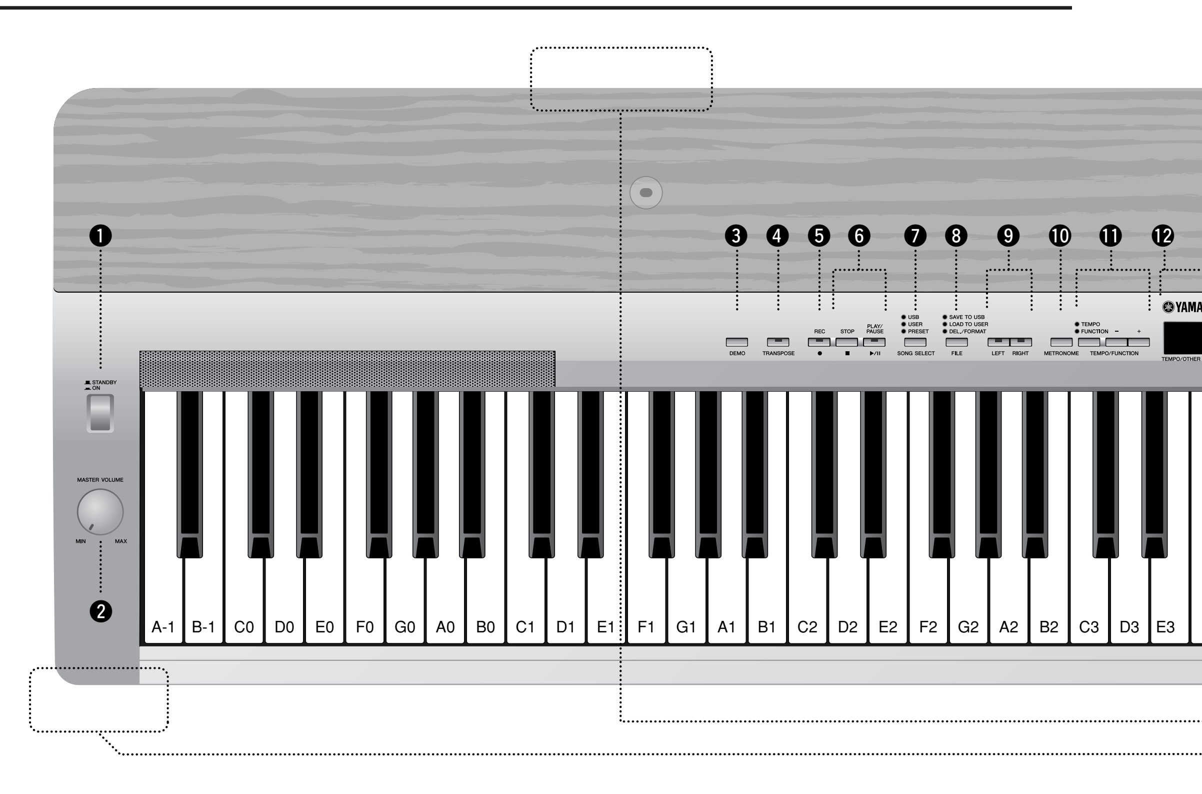
Annexe

Cette section présente le matériel de référence.

* Les illustrations et les écrans figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement fournis à titre d'information et peuvent différer légèrement de ceux qui apparaissent sur votre instrument.

FRANÇAIS

Commandes et bornes du panneau



Panneau avant

❶ **Interrupteur [STANDBY/ON]** — page 10
Met l'instrument sous ou hors tension.

❷ **Cadran [MASTER VOLUME]** — page 10
Règle le niveau de volume du son principal.

❸ **Touche [DEMO]** — page 12
Reproduit les morceaux de démonstration.

❹ **Touche [TRANSPOSE]** — page 23
Décale la hauteur de ton de l'ensemble du clavier vers le haut ou le bas.

❺ **Touche [REC]** — page 25
Enregistre votre performance au clavier.

❻ **Touches [PLAY/PAUSE], [STOP]** — pages 13, 37
Utilisées respectivement pour la reproduction, la pause et l'arrêt des morceaux présélectionnés, de vos performances enregistrées, des données musicales disponibles dans le commerce, etc.

❼ **Touche [SONG SELECT]** — pages 13, 37
Sélectionne un morceau à reproduire ou à éditer.

❽ **Touche [FILE]** — page 32
Enregistre et charge des morceaux vers et depuis un périphérique de stockage USB et gère les fichiers de morceaux. Vous permet également de formater un périphérique de stockage USB.

❾ **Touches [RIGHT], [LEFT]** — pages 14, 37
Activent ou désactivent les parties à main gauche ou droite selon les besoins, de sorte que vous puissiez vous entraîner à jouer la partie correspondante (partie désactivée) au clavier.

❿ **Touche [METRONOME]** — pages 24, 44
Active/désactive la fonction de métronome.

⓫ **Touche [TEMPO/FUNCTION –, +]** — pages 24, 39
Modifie le tempo (vitesse) du morceau et sélectionne d'autres fonctions utiles (pages 38–46).

⓬ **Écran** — page 10
Affiche des informations sur certains réglages et valeurs de l'instrument.

> ⚠ ***ATTENTION***
> N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque des traits clignotants apparaissent à l'écran, car ils indiquent que des données sont en cours d'écriture dans la mémoire interne. Si vous le faites, vous risquez de perdre toutes les données utilisateur.

⓭ **Touches [–/NO], [+/YES]**
Permettent de régler des valeurs ou d'effectuer des opérations au niveau des fichiers.
Lorsque vous appuyez simultanément sur les deux touches pour certains réglages (Transpose, Tempo, etc.), la valeur par défaut est restaurée.

⓮ **Touches de groupes de voix** — page 16
Permettent de sélectionner des voix parmi les 17 sons internes, dont Grand Piano 1, 2 et 3.

⓯ **Touche [SPLIT]** — page 18
Permet de jouer différentes voix dans les sections à mains droite et gauche du clavier.

⓰ **Touche [BRILLIANCE]** — page 20
Règlent la clarté du son.

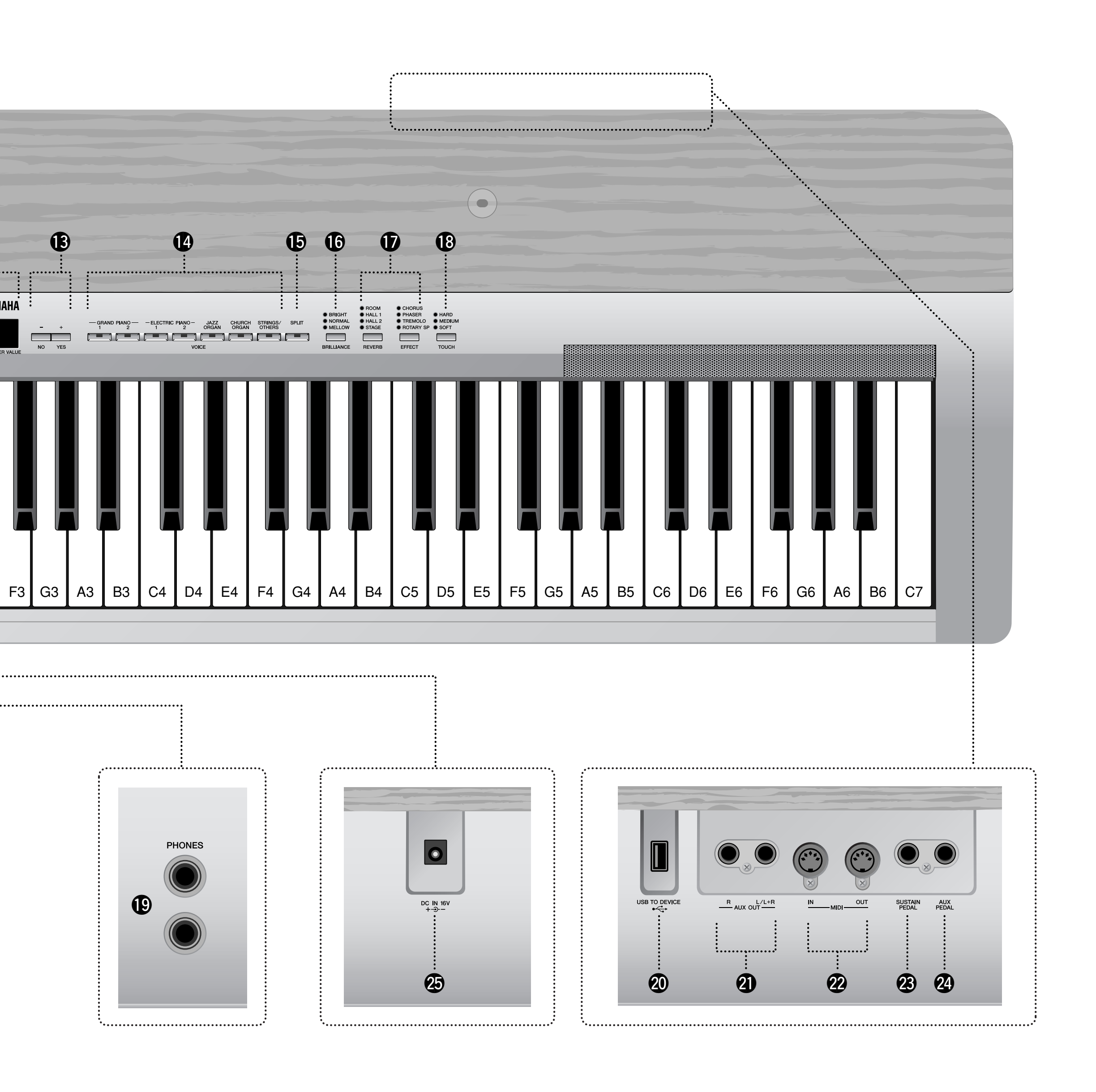
⓱ **Touches [REVERB], [EFFECT]** — pages 20, 21
Ajoutent des effets de réverbération et de chœur à la voix sélectionnée pour votre performance au clavier.

⓲ **Touche [TOUCH]** — page 22
Sélectionne la réponse au toucher.

⓳ **Prise [PHONES]** — page 11
Permet de connecter un casque stéréo standard, afin de vous entraîner en toute intimité.

FRANÇAIS

120



FRANÇAIS

Panneau arrière

⑳ **Borne USB [TO DEVICE]** **page 47**
Permet de relier l'instrument à un périphérique de stockage USB afin d'enregistrer et de charger des données sur et à partir du périphérique connecté.

㉑ **Prises AUX OUT [L/L+R] [R]** **page 47**
Servent à connecter un générateur de sons externe, afin de reproduire le son de ce périphérique via le système audio interne et les haut-parleurs de l'instrument.

㉒ **Bornes MIDI [IN] [OUT]** **page 48**
Permettent de relier des périphériques MIDI externes afin d'utiliser différentes fonctions MIDI.

㉓ **Prise [SUSTAIN PEDAL]** **pages 11, 48**
Permet de connecter le sélecteur au pied FC4 fourni, ainsi que la pédale FC3 ou le sélecteur au pied FC5 proposés en option.

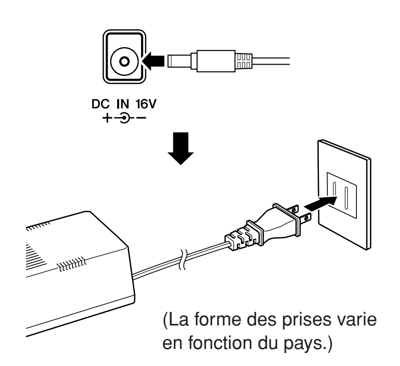
㉔ **Prise [AUX PEDAL]** **pages 11, 48**
Permet de connecter le sélecteur au pied FC4 fourni, ainsi que la pédale FC3, le sélecteur au pied FC5 ou le contrôleur au pied FC7 proposés en option.

㉕ **Prise [DC IN 16V]** **page 10**
Permet de connecter l'adaptateur secteur fourni.

Avant d'utiliser l'instrument

Mise sous tension

1. Branchez le câble CC de l'adaptateur secteur dans la prise [DC IN 16V].



2. Branchez l'adaptateur sur une prise secteur.

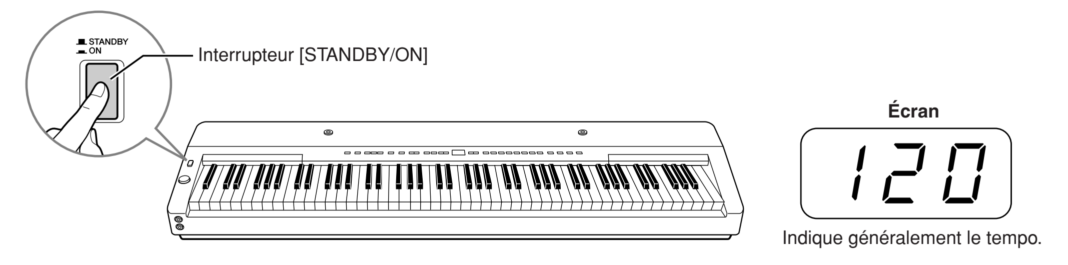
⚠ ***AVERTISSEMENT***

Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 68).
L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et l'instrument.

⚠ ***ATTENTION***

Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou par temps d'orage.

3. Appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension.



L'écran situé au centre du panneau avant s'allume.
Lorsque vous êtes prêt à mettre l'appareil hors tension, appuyez de nouveau sur l'interrupteur **[STANDBY/ON]**.

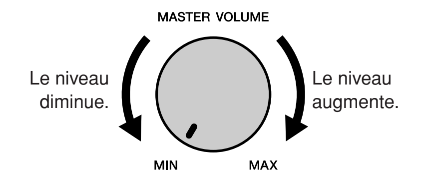


⚠ ***ATTENTION***

Même lorsque l'instrument est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours à l'intérieur. Si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant un certain temps, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.

Réglage du volume

Au départ, positionnez le cadran **[MASTER VOLUME]** plus ou moins à mi-chemin entre les réglages « MIN » et « MAX ». Puis, lorsque vous commencez à jouer, réglez à nouveau le cadran **[MASTER VOLUME]** sur le niveau sonore le plus approprié.

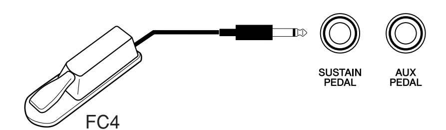




MASTER VOLUME :
Niveau du volume sonore de l'ensemble du clavier

FRANÇAIS

Utilisation des pédales





Si la pédale de maintien ne fonctionne pas, vérifiez que son câble est correctement branché dans la prise.

TERMINOLOGIE

Pédale à mi-course :
Lorsque vous jouez au piano en activant la fonction Sustain (Maintien) et que vous souhaitez assourdir légèrement le son maintenu, relâchez la pédale en la faisant passer de la position maximale à la position de mi-parcours.

Pédale de maintien (prise Sustain Pedal)

Cette prise est utilisée pour brancher le sélecteur au pied FC4 fourni. Cette pédale fonctionne de la même manière que la pédale forte d'un piano acoustique. Branchez le sélecteur au pied FC4 sur cette prise et appuyez sur la pédale pour maintenir le son. Lorsque la fonction « Damper Resonance » (Résonance d'étouffoir) est activée et que vous appuyez sur la pédale forte tout en jouant au clavier, l'instrument simule le son de maintien obtenu en appuyant sur la pédale forte d'un piano à queue.
Il est également possible de connecter une pédale FC3 ou un sélecteur au pied FC5 proposés en option à cette prise. Dans le cas de la pédale FC3, plus vous enfoncez la pédale, plus le son est maintenu longtemps. (Celle-ci peut d'ailleurs servir à produire un effet de pédale à mi-course.)

- Il est possible d'ajuster la profondeur de l'effet créé par les échantillons de maintien grâce aux fonctions Pedal (Pédale) (pages 39, 43) du mode Function (Fonction).

Pédale AUX (prise AUX Pedal)

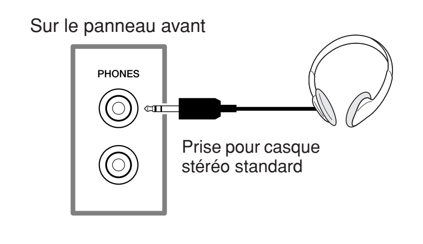
Cette prise permet de brancher une pédale FC3, un sélecteur au pied FC5 ou un contrôleur au pied FC7 disponibles en option. Il est en outre possible d'y connecter le sélecteur au pied FC4 fourni. Une grande variété de fonctions peuvent être attribuées à cette prise, parmi lesquelles Soft Pedal (Pédale douce). Pour obtenir des instructions sur l'affectation de la pédale, reportez-vous aux pages 39, 43.

- Le contrôleur au pied FC7 peut être utilisé pour contrôler l'expression (pages 39, 43).

Utilisation d'un casque

Connectez un casque à l'une des prises **[PHONES]**.
Deux prises **[PHONES]** sont disponibles.
Vous pouvez y connecter deux casques stéréo standard. (Si vous utilisez un seul casque, vous pouvez le brancher dans n'importe quelle prise.)

Sur le panneau avant



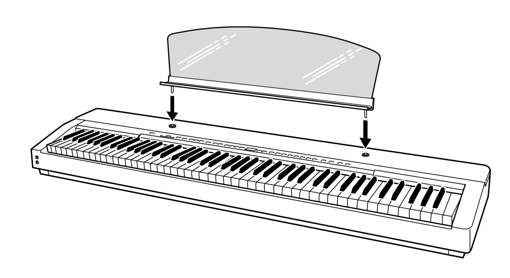
⚠ *ATTENTION*
N'utilisez pas cet instrument à un volume élevé pendant une période prolongée sous peine de souffrir de troubles de l'audition.

⚠ *ATTENTION*
Les haut-parleurs sont automatiquement coupés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise.

- Casque proposé en option :
  Casque HPE-150 de Yamaha

Pupitre

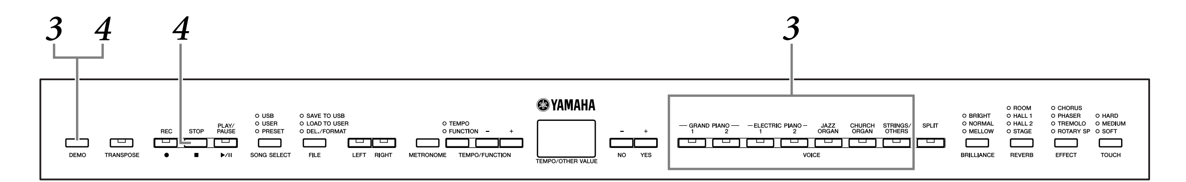
L'instrument est livré avec un pupitre que vous pouvez fixer à l'unité en l'insérant dans les trous situés sur la partie supérieure du panneau de commande.



FRANÇAIS

Écoute des morceaux de démonstration

Des morceaux de démonstration vous sont proposés pour chacune des voix de l'instrument.



1. Appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension (page 10).

Lorsque l'instrument est mis sous tension, un des voyants de touche de voix s'allume.

2. Réglez le volume (page 10).

Commencez par régler le cadran **[MASTER VOLUME]** à plus ou moins mi-chemin entre les réglages « MIN » et « MAX ». Puis, lorsque vous commencez à jouer, réglez à nouveau le cadran **[MASTER VOLUME]** sur le niveau sonore le plus approprié.

3. Appuyez sur la touche [DEMO] pour écouter les morceaux de démonstration.

Les voyants de la touche VOICE (Voix) clignotent en séquence, puis le morceau de démonstration GRAND PIANO 1 démarre. Les morceaux de démonstration fournis pour chaque voix sont reproduits en séquence jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche **[DEMO]** ou **[STOP]**.

Changement d'un morceau de démonstration

Vous pouvez passer à un autre morceau de démonstration pendant la reproduction en appuyant sur la touche VOICE souhaitée.

Liste des morceaux de démonstration

Nom de voix	Titre	Compositeur
GRAND PIANO 1	Original	Original
GRAND PIANO 2	Original	Original
ELECTRIC PIANO 1	Original	Original
ELECTRIC PIANO 2	Original	Original
JAZZ ORGAN	Original	Original
CHURCH ORGAN	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
STRINGS 1 ([STRINGS/OTHERS] o 1)	Original	Original

- Le morceau de démonstration de CHURCH ORGAN comporte de courts extraits réarrangés de la composition originale.
- Tous les autres morceaux sont d'origine (© 2008 Yamaha Corporation), à l'exception de CHURCH ORGAN.

4. Appuyez sur la touche [DEMO] ou [STOP] pour arrêter la démonstration de la voix.



Les données des morceaux de démonstration ne sont pas transmises via les bornes MIDI.



La réception de données MIDI est impossible pendant la reproduction de morceau de démonstration.



Il est impossible de reproduire des morceaux de démonstration pendant l'enregistrement de morceaux (page 25) ou l'exécution d'opérations liées aux fichiers (page 39).



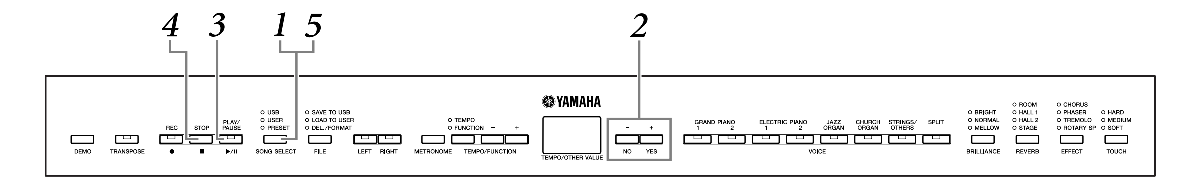
Vous ne pouvez pas ajuster le tempo des morceaux de démonstration.
Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Part Cancel (Annulation de partie) (page 14) ou Song A-B Repeat (Répétition A-B du morceau) (page 15) en mode Demo.

FRANÇAIS

Utilisation des 50 morceaux de piano « présélectionnés »

Écoute des 50 morceaux de piano présélectionnés

L'instrument contient les données de performance de 50 morceaux de piano. Vous pouvez vous contenter d'écouter ces morceaux (page 60) ou les utiliser pour vous exercer (page 14).



1. Appuyez plusieurs fois sur la touche [SONG SELECT] jusqu'à ce que le voyant « PRESET » (Présélection) s'allume.

2. Appuyez sur les touches [–/NO], [+/YES] pour sélectionner le numéro du morceau que vous souhaitez jouer.

Le numéro s'affiche à l'écran.

1–50 : Sélectionnez le numéro d'un morceau présélectionné et jouez uniquement ce morceau.

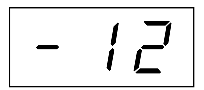
ALL : Exécutez tous les morceaux présélectionnés dans l'ordre.

rnd : Reproduisez tous les morceaux présélectionnés en continu, dans un ordre aléatoire.

3. Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction.

Réglage du tempo

Pour régler le tempo de la reproduction selon vos besoins, vous pouvez utiliser les touches **[TEMPO/FUNCTION –, +]**. Ce réglage produit une variation relative du tempo, dans une plage allant de « -50 » à « 50 » au maximum, en passant par « 0 ». La plage varie en fonction du morceau sélectionné.
Pour restaurer le tempo par défaut, appuyez simultanément sur les touches **[–]** et **[+]**.



4. Arrêtez la reproduction.

La reproduction s'interrompt automatiquement à la fin du morceau présélectionné choisi. Pour interrompre le morceau en cours de reproduction (ou en cas de reproduction en continu), appuyez sur la touche **[STOP]**.
Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche **[PLAY/PAUSE]**.
Pour reproduire un autre morceau en continu, reportez-vous à l'étape **2** ci-dessus.

5. Appuyez sur la touche [SONG SELECT] pour quitter la reproduction des morceaux présélectionnés.

Le voyant s'éteint et l'instrument revient en mode de reproduction normal.



Il est impossible de reproduire les morceaux présélectionnés pendant la reproduction de morceaux de démonstration/USER/USB, en mode d'enregistrement de morceaux (page 25) ou lors de l'exécution d'opérations liées aux fichiers.

TERMINOLOGIE

Morceau :
Sur cet instrument, on appelle « morceau » les données des performances. Cela comprend aussi bien les morceaux de démonstration que les morceaux de piano présélectionnés.
Présélection :
Données présélectionnées intégrées dans la mémoire interne de l'instrument à sa sortie d'usine.



Vous pouvez jouer du clavier pendant la reproduction d'un morceau présélectionné. Vous pouvez également modifier la voix reproduite sur le clavier.



Le tempo par défaut « 0 » est automatiquement sélectionné chaque fois qu'un nouveau morceau présélectionné est choisi ou lorsque la reproduction d'un nouveau morceau présélectionné démarre alors que la reproduction est paramétrée sur « ALL » (Tous) ou « rnd » (Aléatoire).



Si vous sélectionnez un autre morceau (ou qu'un morceau différent est sélectionné pendant la reproduction en chaîne), l'instrument choisit automatiquement les types de réverbération et d'effet appropriés.

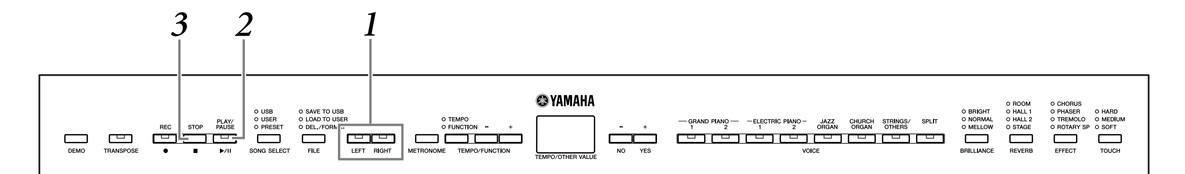


Vous pouvez régler la clarté (page 20) et le type de réverbération (page 20) appliqué à la voix jouée au clavier et à la reproduction du morceau présélectionné. Vous pouvez également modifier les réglages d'effet (page 21) et la sensibilité au toucher (page 22) de la voix jouée au clavier.

FRANÇAIS

Exercices à une main sur les 50 morceaux présélectionnés (fonction Part Cancel)

Chacun des 50 morceaux présélectionnés dispose de parties distinctes pour les parties à main gauche et à main droite. Vous pouvez au choix activer ou désactiver les parties à main gauche ou main droite pour vous entraîner à jouer au clavier avec la main dont la partie est désactivée. La partie à main droite est jouée par **[RIGHT]** et celle à main gauche par **[LEFT]**.



1. Désactivez la partie de reproduction sur laquelle vous souhaitez vous exercer.

Après avoir sélectionné le morceau sur lequel vous voulez vous exercer, appuyez sur la touche **[RIGHT]** ou **[LEFT]** pour désactiver la partie correspondante.
La première fois que vous sélectionnez un morceau, les voyants **[RIGHT]** et **[LEFT]** s'allument tous les deux pour indiquer que vous pouvez reproduire les deux parties. Si vous appuyez alors sur une des touches pour désactiver la reproduction, le voyant de la touche correspondante s'éteint et la reproduction de la partie correspondante est assourdie.
En appuyant plusieurs fois sur les touches, vous désactivez et activez tour à tour la reproduction. Vous pouvez également activer ou désactiver une partie en cours de reproduction.



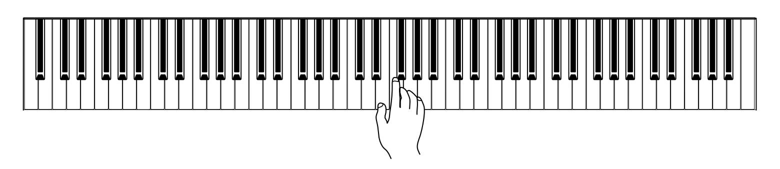
La fonction Preset Song Part Cancel (Annulation d'une partie du morceau présélectionné) ne peut pas être utilisée si la reproduction est paramétrée sur « ALL » ou « rnd » (page 13).



Réinitialisation de la reproduction de partie
Les deux parties sont automatiquement activées (ON) chaque fois que vous sélectionnez un nouveau morceau.

2. Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction et commencer à jouer.

Jouez ensuite la partie que vous venez de désactiver.



Comment démarrer automatiquement la reproduction dès que vous commencez à jouer au clavier (Sync Start) (Début synchronisé)

La fonction Synch Start permet de démarrer la reproduction dès que vous commencez à jouer au clavier. Maintenez la touche **[STOP]** enfoncée et appuyez sur la touche **[PLAY/PAUSE]**. Le voyant de la touche **[PLAY/PAUSE]** clignote et l'instrument attend le lancement de la fonction Sync Start. La reproduction démarre dès que vous jouez au clavier.Si vous appuyez sur la touche **[STOP]** pendant le temps d'attente, la fonction Synch Start est désactivée.

Lecture/pause via la pédale

Une pédale branchée au connecteur **[AUX PEDAL]** peut être affectée à la lecture et à la pause de la reproduction d'un morceau présélectionné via la fonction AUX Pedal décrite aux pages 39, 43.

TERMINOLOGIE

Synchro :
Synchronisé, qui se produit au même moment.

3. Arrêtez la reproduction.

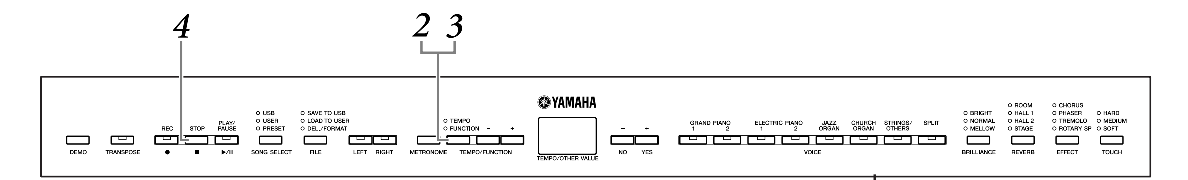
Lorsque la reproduction est terminée, elle s'arrête automatiquement et l'instrument recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction au milieu d'un morceau, appuyez sur la touche **[STOP]**. Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche **[PLAY/PAUSE]**.

FRANÇAIS

126

Fonction de répétition A-B des 50 morceaux présélectionnés

La fonction A-B Repeat (Répétition A-B) peut être utilisée pour répéter sans arrêt une phrase donnée d'un morceau prédéfini. Combinée à la fonction Part Cancel (page 14), elle convient parfaitement pour s'exercer sur des phrases difficiles.



1. Sélectionnez et jouez un morceau présélectionné.

2. Appuyez sur la touche [TEMPO/FUNCTION] au début de la phrase que vous souhaitez répéter.

Le point « A » est alors paramétré (A - apparaît à l'écran).



La fonction A-B Repeat ne peut pas être utilisée si la reproduction est paramétrée sur « ALL » ou « rnd » (page 13).

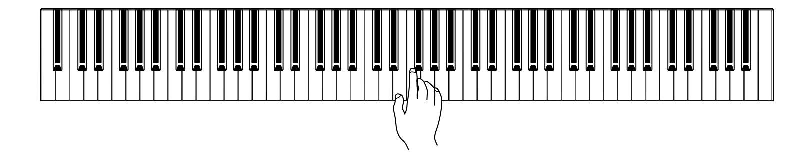
3. Appuyez une deuxième fois sur la touche [TEMPO/FUNCTION] à la fin de la phrase.

Le point « B » est alors paramétré (A - b apparaît à l'écran).
La répétition de la reproduction peut commencer entre les points A et B définis.



- Pour régler le point « A » au tout début du morceau, appuyez sur la touche **[TEMPO/FUNCTION]** avant de lancer la reproduction.
- Vous pouvez automatiquement régler le point B à la fin du morceau en réglant le point A et en laissant le morceau se reproduire jusqu'au bout.







Une introduction automatique (qui vous guide dans la phrase) démarre au point A du morceau.



Une fois que vous avez défini les points A et B, vous pouvez configurer les fonctions Sync Start (page 14) et Pedal Play/Pause (page 14).

4. Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter la reproduction.

La reproduction de la répétition A-B reprend si vous appuyez sur la touche **[PLAY/PAUSE]**.

Pour annuler les points A et B, appuyez une fois sur la touche **[TEMPO/FUNCTION]**.



Si vous sélectionnez un nouveau morceau, les points A et B sont automatiquement supprimés.

Sélection et reproduction de voix

Sélection de voix

Nom des voix

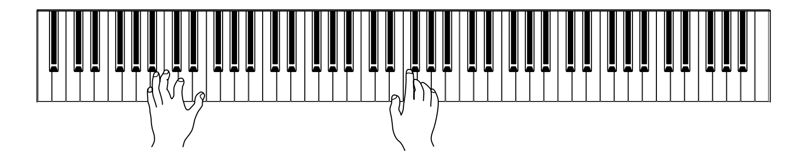
Sélectionnez la voix de votre choix en appuyant sur l'une des touches de voix.

Touche [STRINGS/OTHERS]

Appuyez sur la touche **[STRINGS/OTHERS]** pour basculer entre les onze voix suivantes.

Écran	Nom de la voix
o 1	STRINGS 1
o 2	STRINGS 2
o 3	CHURCH ORGAN 2
o 4	HARPSICHORD
o 5	E.CLAVICHORD
o 6	VIBRAPHONE
o 7	CHOIR
o 8	GUITAR
o 9	WOOD BASS
o 10	BASS & CYMBAL
o 11	E.BASS

Puis, lorsque vous commencez à jouer, réglez le cadran **[MASTER VOLUME]** sur le niveau sonore qui vous convient.





Pour vous familiariser avec les caractéristiques des différentes voix, écoutez les morceaux de démonstration correspondants à chacune d'elles (page 12).
Pour plus d'informations sur les caractéristiques des voix présélectionnées, reportez-vous à la « Liste des voix présélectionnées » à la page 57.

TERMINOLOGIE

Voix :
Sur cet instrument, le terme « voix » signifie « son d'instrument ».



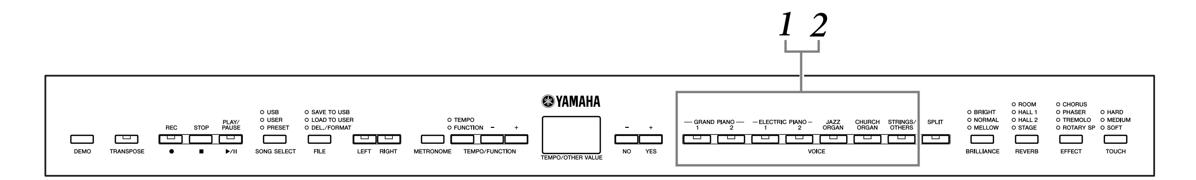
Vous pouvez contrôler le volume sonore d'une voix en modulant la force de votre jeu au clavier, même si le son de certains instruments de musique n'est que peu, voire pas du tout sensible à certains styles de jeu (sensibilité au toucher).
Reportez-vous à la « Liste des voix présélectionnées » à la page 57.



Si vous sélectionnez la voix via la touche **[STRINGS/OTHERS]** (Cordes/Autres) et que vous appuyez ensuite sur une autre touche VOICE, la dernière voix sélectionnée via la touche **[STRINGS/OTHERS]** est maintenue. En d'autres termes, le fait d'appuyer à nouveau sur la touche **[STRINGS/OTHERS]** rappelle la dernière voix sélectionnée.

Combinaison de voix (Dual)

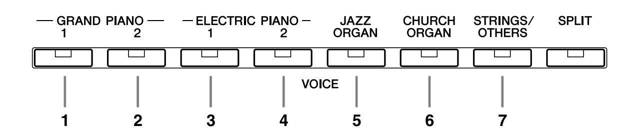
Vous pouvez jouer des voix simultanément sur l'ensemble du clavier. Cela vous permet de combiner des voix similaires pour créer un son plus épais.



1. Appuyez sur deux touches de voix en même temps (ou sur une des touches de voix tout en maintenant une autre enfoncée) pour activer le mode Dual.

Les voyants des deux voix sélectionnées s'allument lorsque le mode Dual est actif.
Jouez du clavier.
Si vous voulez utiliser une voix sélectionnée via la touche **[STRINGS/OTHERS]**, appuyez plusieurs fois sur la touche **[STRINGS/OTHERS]** pour appeler la voix souhaitée tout en maintenant une autre touche VOICE enfoncée. Le numéro du nom de la voix de la touche **[STRINGS/OTHERS]** s'affiche à l'écran.
En fonction de la priorité de numérotation des voix présentée dans le schéma ci-dessous, la voix possédant le numéro le plus petit est affectée à la voix 1 (et l'autre à la voix 2).

Priorité de numérotation des voix



Le mode Function permet d'accéder à plusieurs autres fonctions du mode Dual, telles que le réglage de la balance du volume ou des octaves (pages 39, 41).
(Si vous ne paramétrez pas les fonctions du mode Dual, la valeur par défaut de chaque réglage sera utilisée pour chacune des voix.)

2. Appuyez sur n'importe quelle touche de voix pour revenir au mode de reproduction d'une seule voix.



Il est impossible d'activer deux voix de la touche **[STRINGS/OTHERS]** en même temps.



Il est impossible d'activer les modes Dual et Split en même temps.



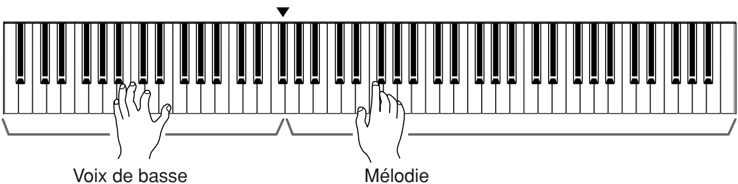
[REVERB] en mode Dual :
Le type de réverbération attribué à la voix 1 est prioritaire.
(S'il est réglé sur OFF, le type de réverbération de la voix 2 est activé.)
[EFFECT] en mode Dual :
Dans certaines conditions, un type d'effet peut devenir prioritaire sur l'autre. La profondeur est déterminée en fonction de la valeur par défaut de la profondeur de la combinaison de voix. La fonction F3 (page 41) vous permet toutefois d'ajuster à votre guise la profondeur de chaque voix.

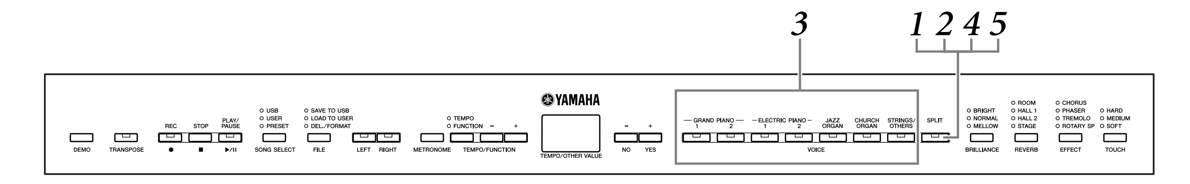
FRANÇAIS

Partage de la plage du clavier et reproduction de deux voix différentes ([SPLIT])

Le mode Split vous permet de jouer deux voix différentes sur le clavier — une avec la main gauche et l'autre avec la droite. Ainsi, vous pouvez jouer de la main gauche une partition de basse à l'aide de la voix Wood Bass (Basse en bois) ou Electric Bass (Basse électrique) et une mélodie de la main droite.







1. Appuyez sur la touche [SPLIT] pour activer la fonction Split.

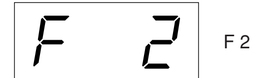
La touche **[SPLIT]** s'allume.
Par défaut, la voix WOOD BASS est sélectionnée pour la partie à main gauche.

Le mode Function vous permet d'accéder à un certain nombre d'autres fonctions du mode Split (pages 39, 42). (Si vous ne configurez pas les fonctions du mode Split, la valeur par défaut de chaque réglage est utilisée pour chacune des voix.)

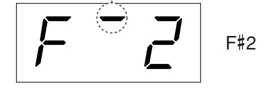
2. Définissez le point de partage (la limite entre les plages de gauche et de droite).

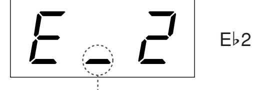
Maintenez la touche **[SPLIT]** enfoncée et appuyez sur la touche que vous souhaitez désigner comme point de partage.
(Par défaut, le point de partage est défini sur la touche F♯2. Si vous ne devez pas modifier le point de partage, passez cette étape.) Vous pouvez vérifier sur l'écran la touche qui sert actuellement de point de partage du clavier en maintenant la touche **[SPLIT]** enfoncée.

Exemple d'affichage d'une note spécifiée comme point de partage


F 2

suivie par un trait d'union placé en haut, s'il s'agit d'un dièse


F♯2


E♭2

suivie par un trait d'union placé en bas, s'il s'agit d'un bémol



Il est impossible d'activer les modes Dual et Split en même temps.

TERMINOLOGIE

Réglage par défaut :
Le « réglage par défaut » est le réglage d'usine utilisé lors de la première mise sous tension de l'instrument.



La touche représentant le « point de partage » fait partie de la plage de la main gauche.



Vous pouvez également définir le point de partage à l'aide de la fonction F4.1 (page 42).



Le point de partage peut également être modifié en maintenant la touche **[SPLIT]** enfoncée tout en appuyant sur la touche **[–/NO]** ou **[+/YES]**.
Pour rappeler le point de partage par défaut, il suffit de maintenir la touche **[SPLIT]** enfoncée tout en appuyant simultanément sur les deux touches **[–/NO]** et **[+/YES]**.

FRANÇAIS

3. Appuyez sur une touche de voix afin de sélectionner une voix pour la main droite.

Si vous voulez utiliser une voix sélectionnée via la touche **[STRINGS/OTHERS]**, appuyez plusieurs fois sur la touche **[STRINGS/OTHERS]** pour appeler la voix souhaitée. Le numéro de voix de la touche **[STRINGS/OTHERS]** s'affiche à l'écran.

4. Appuyez sur la touche de voix correspondante tout en maintenant la touche [SPLIT] enfoncée afin de sélectionner une voix pour la main gauche.

Le voyant de la touche de la voix de la partie à main gauche s'allume lorsque vous appuyez sur la touche **[SPLIT]**.

Si vous voulez utiliser une voix sélectionnée via la touche **[STRINGS/OTHERS]**, appuyez plusieurs fois sur la touche **[STRINGS/OTHERS]** pour appeler la voix souhaitée tout en maintenant la touche **[SPLIT]** enfoncée. Le numéro de voix de la touche **[STRINGS/OTHERS]** s'affiche à l'écran.

5. Appuyez sur la touche [SPLIT] pour retourner en mode de reproduction de voix unique normale.

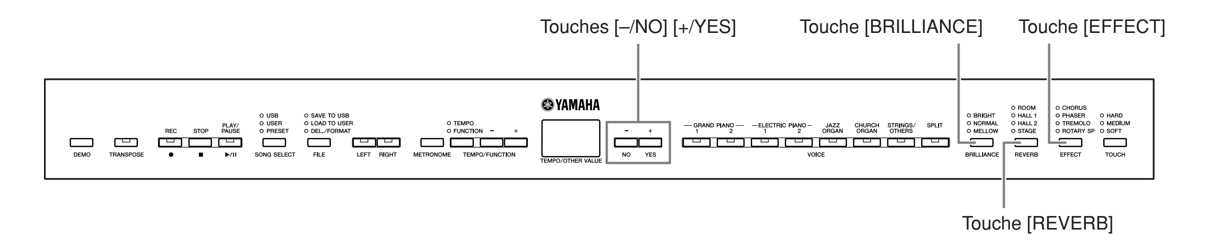


[REVERB] en mode Split
Le type de réverbération attribué à la voix de droite est prioritaire sur l'autre. (S'il est réglé sur OFF, le type de réverbération de la voix de gauche est activé.) Le réglage de la profondeur de réverbération via les commandes de panneau effectué en appuyant sur la touche **[–/NO]** ou **[+/YES]** tout en maintenant la touche **[REVERB]** enfoncée (voir page 20) s'applique aux deux voix.



[EFFECT] en mode Split
Dans certaines conditions, un type d'effet peut prendre le pas sur l'autre. La profondeur sera fonction de la valeur par défaut de la profondeur de la combinaison de voix. La fonction F4 (pages 39, 42) vous permet toutefois de modifier à votre guise la profondeur de chaque voix. Le réglage de la profondeur de l'effet via les commandes du panneau (effectué en appuyant sur la touche **[–/NO]** ou **[+/YES]** tout en maintenant la touche **[EFFECT]** enfoncée ; voir page 21) est uniquement appliqué à la voix de droite.

Ajout de variation au son : [BRILLIANCE]/[REVERB]/[EFFECT]/« Damper Resonance »



[BRILLIANCE]

Cette commande permet de régler la clarté du ton et de modifier la tonalité en fonction de vos préférences.

BRIGHT : Timbre vif
NORMAL : Timbre standard
MELLOW : Timbre doux et harmonieux

Pour sélectionner un type de clarté, appuyez plusieurs fois sur la touche **[BRILLIANCE]** jusqu'à ce que le voyant correspondant au type souhaité s'allume (les voyants s'allument les uns après les autres à chaque fois que vous appuyez sur la touche **[BRILLIANCE]**). Vous avez le choix entre cinq types de clarté. Lorsque deux voyants adjacents sont allumés, le type qui apparaît entre les deux est sélectionné. Par exemple, lorsque NORMAL et MELLOW sont allumés, le réglage de clarté situé entre NORMAL et MELLOW est sélectionné.



Réglage par défaut = NORMAL

NOTE

Lorsque BRILLIANCE est réglé sur BRIGHT, le son général est légèrement plus fort. Si MASTER VOLUME est réglé sur un niveau élevé, le son peut être légèrement déformé. Si c'est le cas, diminuez le niveau de MASTER VOLUME.

[REVERB]

Cette commande vous permet de sélectionner différents effets de réverbération numérique qui ajoutent de la profondeur et de l'expression au son et créent une atmosphère acoustique réaliste.

OFF : Lorsque aucun effet de réverbération n'est sélectionné, aucun voyant REVERB n'est allumé.
ROOM : Ce réglage ajoute un effet de réverbération continu au son, semblable à la réverbération acoustique d'une pièce.
HALL 1 : Pour obtenir un son offrant une « plus grande » réverbération, utilisez le réglage HALL 1. Cet effet simule la réverbération naturelle d'une petite salle de concert.
HALL 2 : Pour obtenir un son de réverbération très spacieux, utilisez le réglage HALL 2. Cet effet simule la réverbération naturelle d'une grande salle de concert.
STAGE : Cet effet simule la réverbération d'une scène.

Si vous appuyez plusieurs fois sur la touche **[REVERB]**, vous activerez et désactiverez tour à tour la réverbération.
Les voyants s'allument les uns à la suite des autres chaque fois que vous appuyez sur la touche **[REVERB]**. Lorsque tous les voyants sont éteints, aucun effet n'est produit.



Les réglages par défaut du type de réverbération (y compris OFF) et de la profondeur sont différents pour chaque voix.

Réglage du paramètre Reverb Depth

Ajustez la profondeur de réverbération de la voix sélectionnée en utilisant les touches **[–/NO] [+/YES]** tout en maintenant la touche **[REVERB]** enfoncée. Les réglages de profondeur par défaut varient d'une voix à l'autre. La plage de profondeur est comprise entre 0 (pas d'effet) et 20 (profondeur de réverbération maximale). Le réglage actuel de la profondeur apparaît à l'écran lorsque vous maintenez la touche **[REVERB]** enfoncée.



Pour modifier le type de réverbération, relâchez la touche **[REVERB]**.
Si vous modifiez la profondeur de réverbération en maintenant la touche **[REVERB]** enfoncée, le fait de relâcher celle-ci ne modifiera pas le type de réverbération.

[EFFECT]

La touche **[EFFECT]** vous permet de sélectionner un effet afin de conférer plus de profondeur et d'animation à votre son.

OFF : Lorsque aucun effet n'est sélectionné, aucun voyant EFFECT n'est allumé.
CHORUS : Effet éclatant et riche.
PHASER : Confère un effet majestueux au son.
TREMOLO : Ajoute un effet vibrant et animé au son.
ROTARY SP : Ajoute l'effet de vibrato d'un haut-parleur rotatif.

Pour sélectionner un type d'effet, appuyez plusieurs fois sur la touche **[EFFECT]** jusqu'à ce que le voyant correspondant au type souhaité s'allume (les voyants s'allument les uns après les autres chaque fois que vous appuyez sur la touche **[EFFECT]**). Aucun effet n'est produit lorsque tous les voyants sont éteints.



Les réglages par défaut du type d'effet (y compris OFF) et de la profondeur sont différents pour chaque voix.



Pour modifier le type d'effet, relâchez la touche **[EFFECT]**. Si vous modifiez les réglages de profondeur en maintenant la touche **[EFFECT]** enfoncée, le fait de relâcher celle-ci ne modifiera pas le type d'effet.

Réglage de la profondeur de l'effet

Vous pouvez ajuster la profondeur des effets de la voix sélectionnée en utilisant les touches **[–/NO]** et **[+/YES]** tout en maintenant la touche **[EFFECT]** enfoncée.
Les réglages de profondeur par défaut varient d'une voix à l'autre. La plage de profondeur est comprise entre 0 (pas d'effet) et 20 (profondeur d'effet maximale).
Le réglage actuel de la profondeur apparaît à l'écran lorsque vous maintenez la touche **[EFFECT]** enfoncée.

« Damper Resonance » (Résonance d'étouffoir)

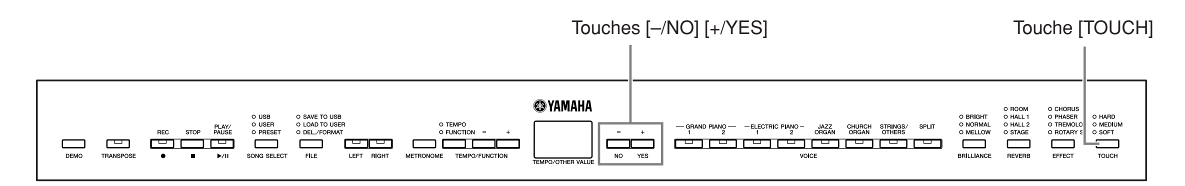
La fonction Damper Resonance vous permet d'entendre une simulation du son de maintien de la pédale forte d'un piano à queue lorsque vous appuyez sur la pédale forte et jouez au clavier.
Cet effet s'applique à la voix que vous jouez au clavier et à la partie concernée (canal 1 et canal 2).

Activation/désactivation de l'effet Damper Resonance et réglage de la profondeur d'effet de Damper Resonance

Vous pouvez activer ou désactiver l'effet « Damper Resonance » par l'activation ou la désactivation de F5.8 Damper Resonance Effect (page 43) sous Function et régler la profondeur de la résonance d'étouffoir via F5.9 Damper Resonance Effect Depth (page 43) dans Function.

FRANÇAIS

Sensibilité au toucher – [TOUCH]



[TOUCH]

Vous pouvez sélectionner quatre types différents de sensibilité au toucher du clavier — HARD (Elevée), MEDIUM (Moyenne), SOFT (Légère) ou FIXED (Fixe) — en fonction de votre style de jeu et de vos préférences.

HARD : Exige d'appuyer sur les touches avec une certaine force pour produire un volume maximal.

MEDIUM : Produit une réponse plus ou moins « standard » du clavier.

SOFT : Permet d'obtenir un niveau sonore maximal en exerçant une pression relativement faible sur les touches.

FIXED : Le volume de toutes les notes est le même, quelle que soit la force du jeu au clavier. (Aucun voyant n'est allumé.) Vous pouvez modifier le volume fixe.



Ce réglage ne modifie pas le poids du clavier.



Réglage par défaut = MEDIUM

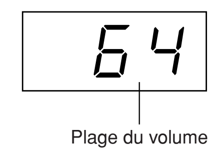


Le type de sensibilité au toucher choisi sera appliqué à toutes les voix. Cependant, les réglages de sensibilité au toucher peuvent n'avoir que très peu d'effet, voire aucun, dans le cas de certaines voix qui ne sont pas normalement sensibles à la dynamique du clavier. (Reportez-vous à la « Liste des voix présélectionnées » à la page 57.)

Pour sélectionner un type de sensibilité au toucher, appuyez plusieurs fois sur la touche **[TOUCH]** jusqu'à ce que le voyant correspondant au type souhaité s'allume (les voyants s'allument les uns après les autres chaque fois que vous appuyez sur la touche **[TOUCH]**). Aucun voyant ne s'allume lorsque vous sélectionnez « FIXED ».

Modification du volume lorsque FIXED est sélectionné

Lorsque vous sélectionnez FIXED, vous pouvez régler le volume des notes jouées dans le mode FIXED en utilisant les touches **[–/NO]** et **[+/YES]** tout en maintenant la touche **[TOUCH]** enfoncée. Le niveau actuel du volume apparaît à l'écran. La plage du volume est comprise entre 1 (volume minimum) et 127 (volume maximum). Le réglage par défaut est 64.





Le volume du toucher défini dans le mode FIXED est appliqué à toutes les voix.

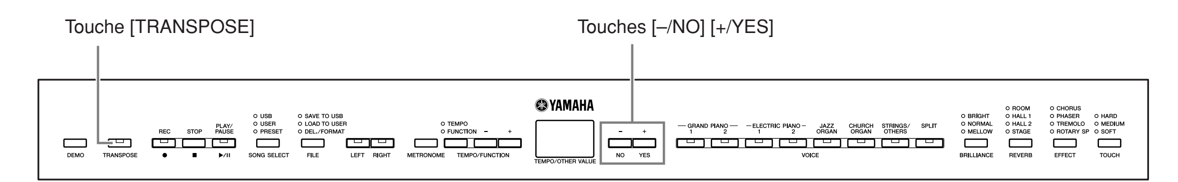


Pour modifier le type de toucher, relâchez la touche **[TOUCH]**. Si vous modifiez le volume en maintenant la touche **[TOUCH]** enfoncée, le fait de relâcher la touche **[TOUCH]** ne modifiera pas le type de sensibilité au toucher. (FIXED reste sélectionné.)

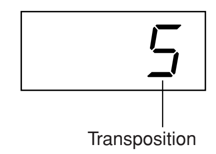
FRANÇAIS

Transposition – [TRANSPOSE]

La fonction Transpose de l'instrument vous permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier par palier de demi-tons afin de vous faciliter l'interprétation des tonalités difficiles et de vous permettre d'adapter aisément la hauteur de ton du clavier au registre d'un chanteur ou d'autres instruments. Ainsi, si vous réglez la transposition sur « 5 » et que vous jouez un C (do), vous obtiendrez une tonalité en F (fa). Vous pouvez donc jouer un morceau comme s'il était en C majeur et l'instrument le transposera en F.



Utilisez les touches **[–/NO]** et **[+/YES]** tout en maintenant la touche **[TRANSPOSE]** enfoncée pour transposer la tonalité vers le haut ou le bas, selon les besoins. La valeur de la transposition apparaît sur l'écran tandis que vous maintenez la touche **[TRANSPOSE]** enfoncée. Le réglage par défaut de la transposition est « 0 ».



Le voyant de la touche **[TRANSPOSE]** reste allumé lorsqu'un réglage de transposition autre que « 0 » est sélectionné. Après cela, chaque fois que vous enfoncez la touche **[TRANSPOSE]**, la fonction Transpose est tour à tour activée ou désactivée.

TERMINOLOGIE

Transposition :
Modification de la tonalité d'un morceau. Sur cet instrument, la transposition modifie la hauteur de ton de l'ensemble du clavier.

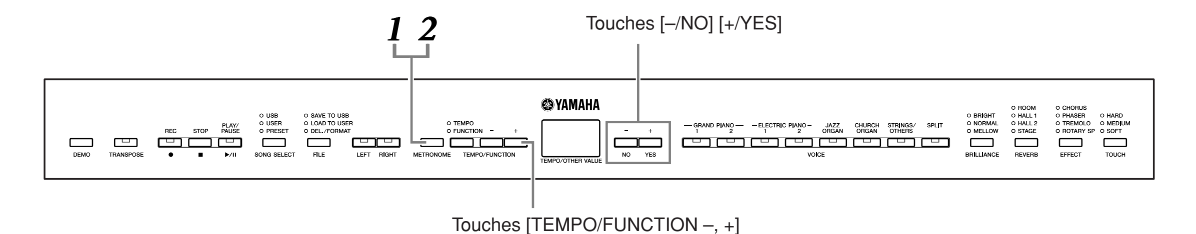


Plage de transposition :
- **–12 :** –12 demi-tons (une octave vers le bas)
- **0 :** hauteur de ton normale
- **12 :** 12 demi-tons (une octave vers le haut)

FRANÇAIS

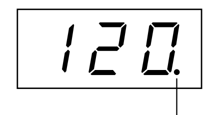
Utilisation du métronome

L'instrument est doté d'un métronome intégré, fort commode pour s'entraîner et qui peut être utilisé avec les fonctions d'enregistrement.



1. Appuyez sur la touche [METRONOME] pour lancer le métronome.

Le son du métronome est activé.



L'indicateur de temps clignote en rythme avec le tempo actuellement sélectionné.

Réglage du tempo

Le tempo du métronome et de la reproduction de l'enregistreur de morceaux utilisateur (décrit dans la prochaine section) peut être réglé entre 32 et 280 temps par minute grâce aux touches **[TEMPO/FUNCTION –, +]** (à condition que le voyant **[TEMPO]** de la touche **[TEMPO/FUNCTION –, +]** soit allumé).



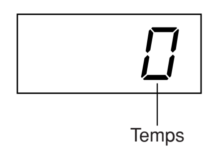
Si le voyant **[FUNCTION]** de la touche **[TEMPO/FUNCTION]** est allumé, appuyez sur la touche **[TEMPO/FUNCTION]** pour allumer le voyant **[TEMPO]**.

Réglage du type de mesure

Vous pouvez régler le type de mesure du métronome à l'aide des touches **[–/NO]** et **[+/YES]** tout en maintenant la touche **[METRONOME]** enfoncée. Vous pouvez régler le temps entre 0 et 15. Le réglage actuel apparaît sur l'écran tandis que vous maintenez la touche **[METRONOME]** enfoncée.



Le volume du métronome peut être réglé à l'aide de la fonction Metronome Volume (Volume du métronome) de l'écran Function (pages 39, 44).



2. Appuyez sur la touche [METRONOME] pour arrêter le métronome.

Le son du métronome est désactivé.

FRANÇAIS

Enregistrement de votre performance

Le fait de pouvoir enregistrer et reproduire vos performances au clavier peut s'avérer très utile pour s'entraîner. Vous pouvez, par exemple, enregistrer uniquement la partie à main gauche de manière à travailler le jeu de votre main droite pendant la reproduction de l'enregistrement de la main gauche. Dans la mesure où vous pouvez enregistrer jusqu'à deux parties séparément, vous pouvez également choisir d'enregistrer la main droite et la main gauche séparément ou d'enregistrer les deux parties d'un duo et voir ce que donne leur reproduction. L'enregistreur de morceaux à deux parties de l'instrument autorise l'enregistrement d'un total de trois morceaux utilisateur (U01–U03) d'une capacité maximale de 100 Ko par morceau (soit l'équivalent de 11 000 notes), en fonction de l'utilisation de la pédale et d'autres facteurs.

Il est impossible d'enregistrer la performance directement sur le périphérique de stockage USB. Les morceaux enregistrés sont automatiquement sauvegardés sur l'instrument. Si vous souhaitez sauvegarder des données sur le périphérique, exécutez l'opération Save (page 31) après avoir arrêté l'enregistrement.

TERMINOLOGIE

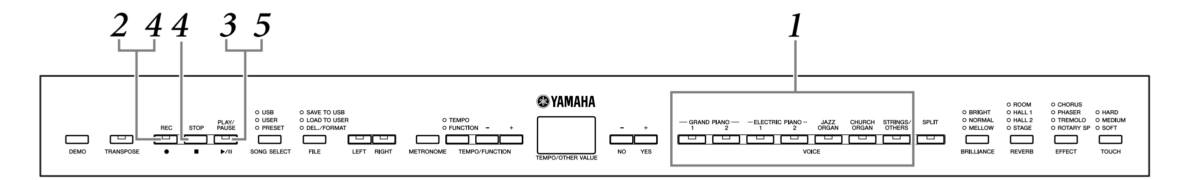
Différence entre enregistrement et sauvegarde :
Les données de performance enregistrées sur un MD ne sont pas au même format que les données enregistrées sur l'instrument. Un MD enregistre des données audio. En revanche, l'instrument « sauvegarde » des informations se rapportant à la synchronisation des notes, aux voix et à la valeur du tempo, mais pas aux signaux audio. Lorsque vous exécutez des morceaux enregistrés, l'instrument produit les sons en fonction des informations sauvegardées. Il est donc plus exact de dire que l'enregistrement opéré sur l'instrument consiste en une « sauvegarde d'informations ». Pour des raisons de clarté, nous utiliserons toutefois le terme « enregistrement » dans ce manuel.



Vous pouvez enregistrer votre performance (données audio) sur un enregistreur MD ou un autre périphérique d'enregistrement via la prise AUX OUT (page 47).

Enregistrement rapide d'une performance

Ce mode d'enregistrement simple et pratique vous permet d'enregistrer rapidement votre performance, sans spécifier de parties d'enregistrement, ce qui est particulièrement utile, par exemple, pour enregistrer des morceaux de piano en solo.
De cette façon, la performance est automatiquement enregistrée sur la partie à main droite.



ATTENTION

Pour éviter d'effacer des morceaux enregistrés auparavant :
Si le fichier contient des données, le voyant de partie s'allume en vert lors de la sélection du fichier. Veuillez noter que le fait d'enregistrer de nouvelles données sur cette partie efface les données existantes.



Il est impossible d'activer l'enregistrement en mode de reproduction de morceau de démonstration/PRESET/USER/USB ou durant l'exécution d'opérations liées aux fichiers.

1. Avant de commencer à enregistrer, sélectionnez la voix (ou les voix si vous utilisez le mode Dual ou Split) à enregistrer.

Effectuez également tous les autres réglages (réverbération, effet, etc.) de votre choix et réglez le volume.
Vous pouvez également régler le volume de la reproduction à l'aide du cadran **[MASTER VOLUME]**.

FRANÇAIS

2. Appuyez sur la touche [REC] pour activer le mode Record Ready (Prêt à enregistrer).

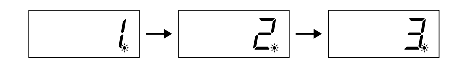
Cette opération sélectionne automatiquement un fichier vide (U01–U03) pour l'enregistrement et allume le voyant de la partie RIGHT en rouge. Si tous les numéros de fichier contiennent des données enregistrées, le fichier U01 est sélectionné. Cette opération active simplement l'enregistrement ; pour lancer l'enregistrement, passez à l'étape **3**.
Le voyant **[PLAY/PAUSE]** clignote en fonction du réglage actuel du tempo METRONOME.

Vous pouvez activer le métronome au cours de cette étape et régler le tempo à l'aide des touches **[TEMPO/FUNCTION –, +]** . (Plage : 32–280)

Vous pouvez désactiver le mode Record Ready avant l'enregistrement en appuyant à nouveau sur la touche **[REC]**.

3. Lancez l'enregistrement.

L'enregistrement débute automatiquement dès que vous jouez une note sur le clavier ou que vous appuyez sur la touche **[PLAY/PAUSE]**. Le numéro de la mesure actuelle apparaît sur l'écran pendant l'enregistrement.



4. Appuyez sur la touche [REC] ou [STOP] pour arrêter l'enregistrement.

Lorsque l'enregistrement est arrêté, une succession de tirets apparaît sur l'écran pour indiquer que les données enregistrées sont en train d'être sauvegardées automatiquement sur l'instrument. Une fois les données sauvegardées, le nom du fichier (U01–U03) apparaît sur l'écran. Le voyant de la partie enregistrée devient vert pour indiquer qu'il contient maintenant des données. (Le mode Record est automatiquement désactivé.)

⚠ *ATTENTION*

N'essayez jamais de désactiver l'interrupteur **[STANDBY/ON]** lorsque des traits clignotants apparaissent à l'écran, car ceux-ci indiquent que des données sont en cours d'écriture dans la mémoire interne. La mise hors tension de l'instrument à ce stade entraîne la perte de toutes les données enregistrées.

5. Reproduisez la performance enregistrée.

Appuyez sur la touche **[PLAY/PAUSE]** pour reproduire la performance enregistrée. Pour interrompre la reproduction au milieu d'un morceau, appuyez sur la touche **[STOP]**.

TERMINOLOGIE

Mode :
Un mode est un état qui autorise l'exécution d'une fonction donnée. Le mode Record Ready vous permet d'enregistrer votre performance.



Si vous avez sélectionné la partie LEFT un peu plus tôt dans le même fichier, cette partie est automatiquement activée lorsque vous appuyez sur la touche **[REC]** à l'étape **2**.



Si le métronome était activé au moment où vous avez commencé à enregistrer, vous pourrez rester sur le même tempo que le métronome pendant l'enregistrement. Le son du métronome ne sera toutefois pas enregistré.



Pour plus d'informations sur l'enregistrement, reportez-vous à la page 29.



La fonction de la touche **[PLAY/PAUSE]** peut être affectée à la pédale AUX (pages 39, 43). Cela vous permet de lancer l'enregistrement en appuyant sur le commutateur au pied connecté à la prise AUX.



Il est impossible de faire une pause pendant l'enregistrement d'un morceau, même en appuyant sur la touche **[PLAY/PAUSE]**.



Si vous tombez à court de mémoire pendant l'enregistrement, le message « FUL » (Pleine) apparaît à l'écran et l'enregistrement s'interrompt automatiquement. (Toutes les données enregistrées jusque là sont néanmoins conservées.)



Si vous appuyez sur la touche **[PLAY/PAUSE]** pour lancer l'enregistrement et que vous appuyez ensuite sur **[STOP]** pour l'arrêter, toutes les données enregistrées auparavant sur la partie sélectionnée sont effacées.

FRANÇAIS

Réenregistrement d'un morceau enregistré précédemment

Si vous n'êtes pas satisfait de l'enregistrement, vous pouvez le recommencer en procédant comme suit.

1. Sélectionnez, si nécessaire, une ou plusieurs voix (et d'autres réglages) à enregistrer.

Répétez l'étape **1** de la page 25 si vous souhaitez modifier les précédents réglages.

2. Appuyez à nouveau sur la touche [REC] pour réactiver le mode Record Ready.

Le voyant de la partie sélectionnée s'allume en rouge.

Pour réenregistrer, suivez la procédure de la section « Enregistrement rapide d'une performance » à la page 26 à partir de l'étape **3**.



Si vous voulez modifier le tempo, le type de réverbération ou le type d'effet lorsque vous réenregistrez une partie ou que vous enregistrez sur une autre partie, vous devez d'abord activer le mode Record Ready.

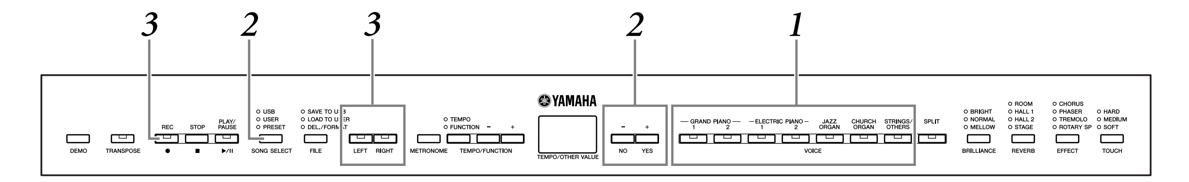


Vous ne pouvez pas réenregistrer en milieu de morceau.

FRANÇAIS

Enregistrement sur la partie RIGHT/LEFT

Cette méthode vous permet d'enregistrer séparément les parties destinées aux mains droite et gauche. Dans la mesure où vous pouvez enregistrer la partie de la main gauche tout en reproduisant la partie à main droite, cette fonction est très utile pour l'enregistrement indépendant des deux parties d'un duo.



1. Effectuez tous les réglages initiaux.

Même procédure qu'à l'étape **1** de la section « Enregistrement rapide d'une performance » à la page 25.

2. Sélectionnez un fichier (U01–U03) à enregistrer.

Appuyez d'abord sur la touche **[SONG SELECT]** pour que le voyant « USER » s'allume, puis sur les touches **[–/NO][+/YES]** afin de sélectionner un fichier pour l'enregistrement.

ATTENTION

Pour éviter d'effacer des morceaux enregistrés auparavant :
Si le fichier contient des données, le voyant de partie s'allume en vert lors de la sélection du fichier. Veuillez noter que le fait d'enregistrer de nouvelles données sur cette partie efface les données existantes.

3. Activez le mode Record Ready.

Appuyez sur la touche **[REC]**, puis **[RIGHT]/[LEFT]** pour activer le mode Record Ready. L'enregistrement ne démarre pas encore.

Le voyant **[PLAY/PAUSE]** clignote en fonction du réglage actuel du tempo METRONOME.

Vous pouvez désactiver le mode Record Ready avant l'enregistrement en appuyant à nouveau sur la touche **[REC]**.

4. Lancez, puis arrêtez l'enregistrement.

Même procédure qu'aux étapes **3–5** de la section « Enregistrement rapide d'une performance » à la page 26.



Indications des touches des parties
Éteint : ne contient pas de données
Allumé (vert) : contient des données
Allumé (rouge) : la partie est activée pour l'enregistrement



Si le métronome était activé au moment où vous avez commencé à enregistrer, vous pourrez rester sur le même tempo que le métronome pendant l'enregistrement. Le son du métronome ne sera toutefois pas enregistré.



Si vous voulez modifier le tempo, le type de réverbération ou le type d'effet lorsque vous réenregistrez une partie ou que vous enregistrez sur une autre partie, vous devrez d'abord activer le mode Record Ready.



Si vous ne souhaitez pas entendre la partie enregistrée auparavant pendant l'enregistrement (par exemple, si vous voulez enregistrer un morceau différent de celui enregistré sur la précédente partie), appuyez sur la touche de la piste de reproduction avant d'enfoncer la touche **[REC]** de manière à éteindre son voyant.



Pour plus d'informations sur l'enregistrement, reportez-vous à la page 29.

L'enregistreur de morceaux enregistre les données suivantes :

Données enregistrées en plus des notes et des voix jouées.
Ces données incluent notamment des « parties individuelles » et le « morceau entier ». Reportez-vous ci-dessous.

Parties individuelles

- Notes jouées
- Sélection de voix
- Pédale (maintien/douce/sostenuto/expression)
- Profondeur [REVERB]
- Profondeur [EFFECT]
- Voix Dual
- Équilibre en mode Dual (F3)
- Désaccord en mode Dual (F3)
- Changement d'octave en mode Dual (F3)
- Voix partagées (F4)
- Équilibre en mode Split (F4)
- Changement d'octave en mode Split (F4)

Morceau entier

- Tempo
- Type de mesure (temps)
- Type [REVERB] (y compris OFF)
- Type [EFFECT] (y compris OFF)

Modification des réglages initiaux (données enregistrées au début d'un morceau)

Il est possible de modifier les réglages initiaux (données enregistrées en début de morceau) après l'enregistrement. Vous pouvez par exemple modifier la voix pour créer une atmosphère différente ou régler le tempo du morceau à votre propre convenance.

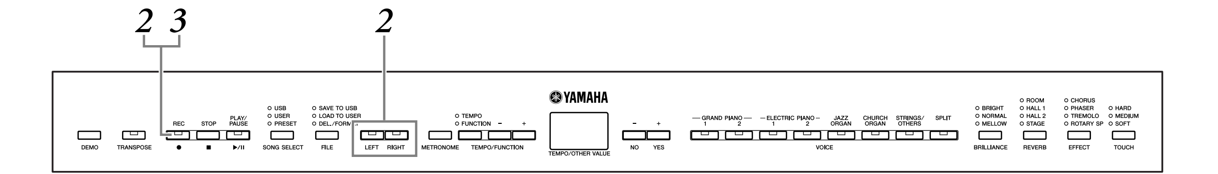
Vous avez la possibilité de modifier les réglages initiaux suivants.

Parties individuelles

- Sélection de voix
- Profondeur [REVERB]
- Profondeur [EFFECT]
- Voix Dual
- Voix partagées
- Profondeur de la pédale forte/douce/d'expression

Morceau entier

- Tempo
- Type [REVERB] (y compris OFF)
- Type [EFFECT] (y compris OFF)



1. Modifiez les réglages via les commandes du panneau.

Par exemple, si vous voulez sélectionner **[ELECTRIC PIANO 2]** à la place de **[ELECTRIC PIANO 1]**, appuyez sur la touche **[ELECTRIC PIANO 2]**.

2. Appuyez sur la touche [REC] pour activer le mode Record et sélectionner une partie pour modifier les réglages initiaux.

Le voyant s'allume rouge. (Les données partagées par deux parties peuvent être modifiées indifféremment depuis l'une ou l'autre partie.)

ATTENTION

Prenez soin de ne pas appuyer sur la touche **[PLAY/PAUSE]** ou sur une touche du clavier après l'étape **2** afin d'éviter de lancer l'enregistrement et d'effacer ainsi toutes les données enregistrées auparavant sur la partie sélectionnée.

3. Appuyez sur la touche [REC] pour quitter le mode Record.

FRANÇAIS

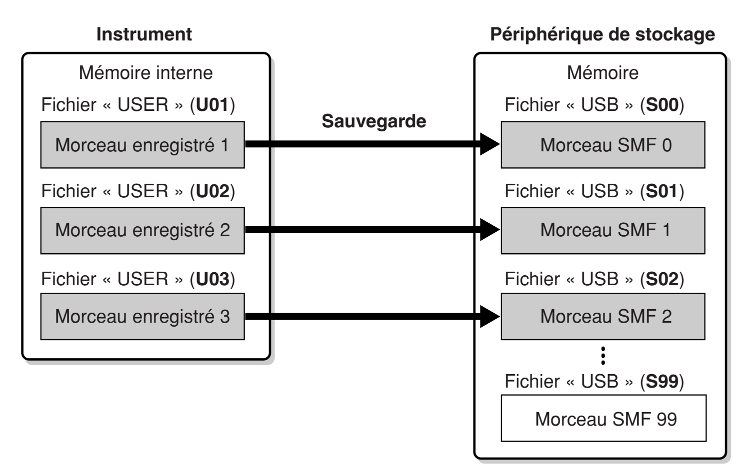
Gestion des morceaux enregistrés à l'aide d'un périphérique de stockage USB

Vous pouvez gérer les morceaux enregistrés (sauvegarde, chargement et suppression) à l'aide d'un périphérique de stockage USB. Vous pouvez également formater le périphérique ou le support. Avant d'utiliser un périphérique USB, lisez attentivement la section « Précautions à prendre lors de d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE] » à la page 53.

À propos de la sauvegarde et du chargement

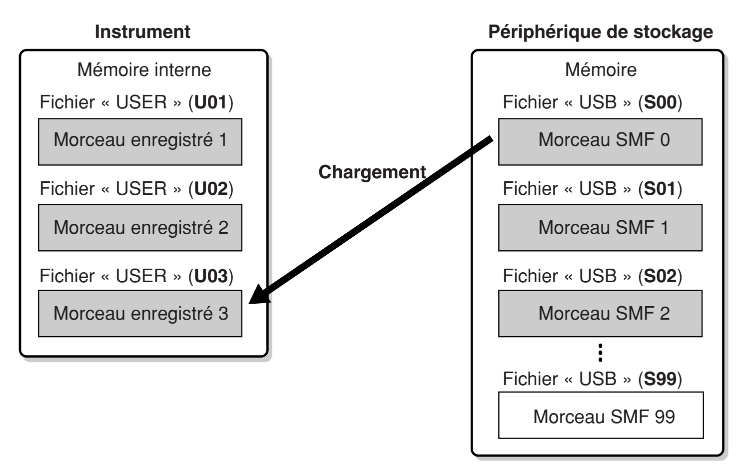
Sauvegarde

Vous pouvez sauvegarder sur le périphérique de stockage USB trois morceaux enregistrés sur l'instrument, et ce sous forme de fichiers de morceau SMF.
Ces morceaux peuvent être stockés dans un « conteneur » (ou fichier « USB ») du périphérique de stockage USB. 100 conteneurs sont disponibles, de S00 à S99. Dans la mesure où les morceaux enregistrés sont sauvegardés au format SMF, ils peuvent être lus sur d'autres instruments.



Chargement

Si vous souhaitez uniquement lire le morceau enregistré sur le périphérique de stockage USB, l'opération suivante n'est pas nécessaire. Pour obtenir des instructions sur la reproduction du morceau, reportez-vous à la section « Reproduction de morceaux « USER » et « USB » » à la page 36. Utilisez l'opération Load si vous souhaitez modifier le morceau enregistré sur l'instrument. Les données peuvent être chargées dans le fichier « USER » (U03).





Il est impossible de traiter des morceaux enregistrés pendant la reproduction de morceau de démonstration/PRESET/USER/USB et en mode d'enregistrement.



Pour plus de détails sur la connexion d'un périphérique de stockage USB, reportez-vous à la page 49.



Le nombre maximum de fichiers pouvant être gérés sur cet instrument est de 100.

- Numéros de morceau SMF : S00–S99



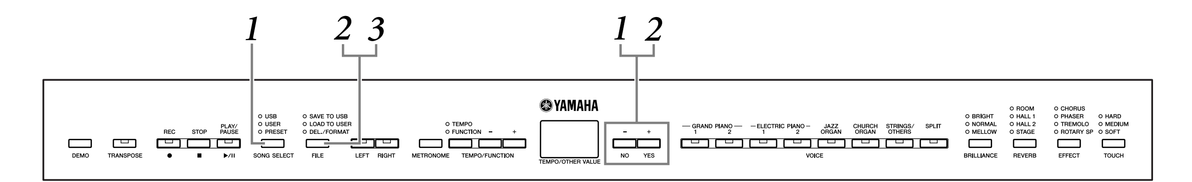
Le symbole « S » au-dessus du nom du fichier signifie « SMF ».

TERMINOLOGIE

SMF (Standard MIDI File) :
Le format SMF (Standard MIDI File) (Fichier MIDI standard) est l'un des formats de séquence compatibles les plus couramment utilisés pour stocker des données de séquence. Il en existe deux variantes :
le format 0 et le format 1.
Un grand nombre de périphériques MIDI sont compatibles avec le format SMF 0 et la plupart des données de séquence MIDI disponibles dans le commerce sont fournies dans ce format. Le format SMF des fichiers de séquence vous permet d'échanger des données de morceau entre différents séquenceurs. Les morceaux utilisateur enregistrés sur l'instrument sont au format SMF 0.

FRANÇAIS

Sauvegarde d'un morceau



1. Sélectionnez un fichier « USER » à sauvegarder.

Sélectionnez un fichier « USER » à sauvegarder à l'aide des touches **[SONG SELECT]** et **[–/NO][+/YES]**.



Si le fichier sélectionné ne contient pas de données, il ne sera pas enregistré (vous ne pouvez pas sélectionner de conteneur pour les morceaux SMF numérotés de S00 à S99). Assurez-vous que le fichier sélectionné inclut des données en vérifiant que le voyant [RIGHT] ou [LEFT] est allumé.

2. Sélectionnez un fichier « USB » sur le périphérique et enregistrez le fichier « USER ».

Après avoir vérifié que le périphérique de stockage USB est relié à l'instrument, appuyez sur la touche **[FILE]** (Fichier) (le voyant « SAVE TO USB » (Sauvegarder vers USB) s'allume). Maintenez ensuite la touche **[FILE]** enfoncée et appuyez simultanément sur les touches **[–/NO][+/YES]** pour sélectionner un fichier « USB » (S00–S99). Lorsque vous relâchez la touche **[FILE]**, la mention « n Y » (non/oui) apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche **[+/YES]** pour enregistrer les fichiers. Le fichier est enregistré dans le dossier « USER FILES » (Fichiers utilisateur) sous le nom « USERSONGxx.MID ».

Écrasement du morceau

Si vous sélectionnez un fichier « USB » qui contient un fichier SMF, vous verrez apparaître trois points à l'écran (par ex., « S.0.0. »). Si vous ne voulez pas écraser le fichier, appuyez sur la touche **[–/NO]** lorsque « n Y » (non/oui) apparaît à l'écran et sélectionnez un autre fichier « USB ». Si vous voulez écraser le fichier, appuyez sur la touche **[+/YES]**. Lorsque la mention « n ‾Y » réapparaît à l'écran pour vous inviter à confirmer l'écrasement du fichier, appuyez à nouveau sur la touche **[+/YES]**.

⚠ *ATTENTION*

Pendant que l'instrument accède aux données (opérations de sauvegarde, de chargement, de suppression et de formatage, par exemple) ou durant le montage du périphérique de stockage USB (peu après la connexion et tant que le voyant FILE LOAD continue de clignoter) : ne débranchez PAS le câble USB, ne retirez PAS le support du périphérique et ne mettez AUCUN des deux périphériques hors tension. Vous risqueriez d'endommager les données de l'un des périphériques, voire des deux.

3. Quittez le mode d'opération sur le fichier.

Appuyez plusieurs fois sur la touche **[FILE]** pour quitter le mode d'opération sur le fichier. (Les voyants FILE s'éteignent.)
Reproduisez le morceau enregistré (reportez-vous à la pages 36).



Si vous transférez un morceau SMF depuis le dossier « USER FILES » vers le dossier de niveau supérieur à l'aide d'un ordinateur, le type de fichier change — il passe d'un morceau SMF (S00–S99) à un morceau externe.

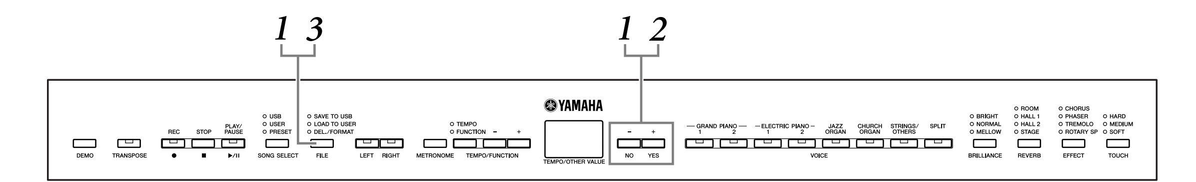
⚠ *ATTENTION*

Ne renommez pas les fichiers « USER » sur un ordinateur. Si vous modifiez le nom d'un fichier de cette façon, vous ne pourrez plus le charger sur l'instrument.

FRANÇAIS

144

Chargement d'un morceau



⚠ ATTENTION

Si le fichier « USER » (U03) de l'instrument contient déjà des données, cette opération risque d'entraîner leur écrasement. Prenez soin de sauvegarder préalablement toutes les données importantes sur l'ordinateur.

1. Sélectionnez un fichier « USB » sur le périphérique.

Après avoir vérifié que le périphérique de stockage USB est relié à l'instrument, appuyez sur la touche **[FILE]** (le voyant « LOAD TO USER » (Charger vers utilisateur) s'allume). Maintenez ensuite la touche **[FILE]** enfoncée et appuyez sur les touches **[–/NO][+/YES]** pour sélectionner un fichier (S00–S99).
Les données sauvegardées sur l'instrument peuvent uniquement être retransférées vers l'instrument.

2. Chargez un morceau dans le fichier « USER » (U03).

« n y » (non/oui) apparaît à l'écran. Appuyez sur la touche **[+/YES]** pour charger un fichier « USB ». Le fichier est automatiquement chargé dans le fichier « USER » (U03).
L'indication « - » se déplace de gauche à droite sur l'écran pour indiquer que l'opération d'enregistrement est en cours.

⚠ ATTENTION

Pendant que l'instrument accède aux données (opérations de sauvegarde, de chargement, de suppression et de formatage, par exemple) ou durant le montage du périphérique de stockage USB (peu après la connexion et tant que le voyant LOAD TO USER continue de clignoter) : ne débranchez PAS le câble USB, ne retirez PAS le support du périphérique et ne mettez AUCUN des deux périphériques hors tension. Vous risqueriez d'endommager les données de l'un des périphériques, voire des deux.

⚠ ATTENTION

Ne modifiez pas manuellement le nom du fichier sur le périphérique de stockage USB à l'aide d'un ordinateur, car cette opération rendra impossible la lecture ou le chargement du fichier sur l'instrument.

⚠ ATTENTION

Ne mettez pas l'instrument hors tension alors que des points clignotants apparaissent à l'écran (indiquant que l'opération est en cours). Vous risqueriez d'endommager les données.

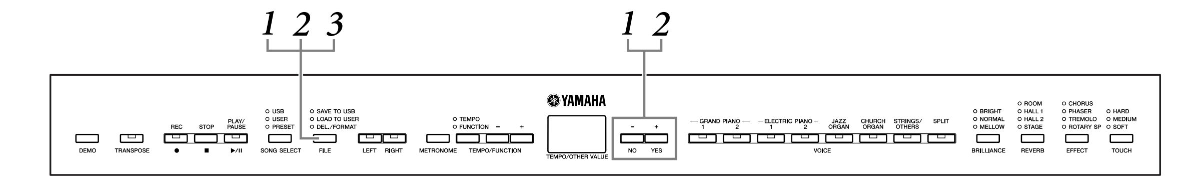
Au terme du chargement, l'indication « End » (Fin) apparaît à l'écran et le fichier « USB » est chargé sur le fichier « USER » (U03).

3. Quittez le mode d'opération sur le fichier.

Appuyez plusieurs fois sur la touche **[FILE]** pour quitter le mode d'opération sur le fichier. (Les voyants FILE s'éteignent.)

FRANÇAIS

Suppression de fichiers de morceaux



1. Sélectionnez le fichier « USB » à supprimer.

Appuyez sur la touche **[FILE]**. (Le voyant « DEL./FORMAT » (Supprimer/Formater) s'allume.) Maintenez ensuite la touche **[FILE]** enfoncée et appuyez simultanément sur les touches **[–/NO][+/YES]** pour sélectionner le fichier à supprimer. Deux types de fichiers s'affichent dans l'ordre :

- **Sxx**....... Morceaux SMF
- **xxx**....... Morceaux externes (morceaux disponibles dans le commerce ou qui ont été édités sur un ordinateur)

2. Supprimez le fichier.

Lorsque vous relâchez la touche **[FILE]**, la mention « n Y » (non/oui) apparaît à l'écran. Si vous voulez supprimer le fichier, appuyez sur la touche **[+/YES]**. Lorsque « n ¯Y » réapparaît à l'écran pour vous demander de confirmer la suppression du fichier, appuyez
à nouveau sur la touche **[+/YES]**.
Si vous ne voulez pas supprimer le fichier, appuyez sur la touche **[–/NO]**.



Pendant que l'instrument accède aux données (opérations d'enregistrement, de suppression de chargement et de formatage, par exemple) ou durant le montage du périphérique de stockage USB (peu après la connexion et tant que le voyant LOAD TO USER continue de clignoter) : ne débranchez PAS le câble USB, ne retirez PAS le support du périphérique et ne mettez AUCUN des deux périphériques hors tension. Vous risqueriez d'endommager les données de l'un des périphériques, voire des deux.

3. Quittez le mode d'opération sur le fichier.

Pour quitter le mode d'opération sur le fichier, appuyez sur la touche **[FILE]**. (Les voyants FILE s'éteignent.)



Écoutez le morceau à supprimer avant de l'effacer. Les morceaux ne peuvent plus être reproduits une fois que le mode d'opération sur le fichier est activé.



Seuls les fichiers contenant des données s'affichent.



Les types de morceaux suivants ne peuvent pas être supprimés. Si vous essayez de supprimer l'un d'entre eux, « Pro » (Protégé) apparaît sur l'écran.

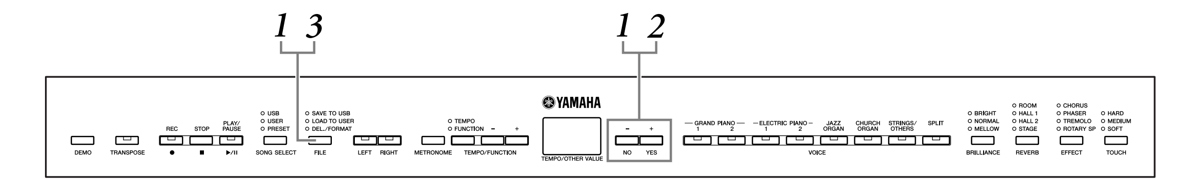
- Morceaux protégés (extension : Cxx, Exx ou SME)
- Morceaux Disklavier Piano Soft



Les numéros de fichier des morceaux SMF (Sxx) sont fixes et ne peuvent pas être modifiés par la suppression de fichiers.
Par contre, les numéros de fichier des morceaux externes ne sont pas fixes et peuvent donc être changés en supprimant des morceaux externes.

FRANÇAIS

Formatage du périphérique de stockage USB



⚠ *ATTENTION*

Si des données sont déjà enregistrées sur le périphérique de stockage USB, veillez à ne pas formater ce dernier.
Si vous formatez le périphérique, toutes les données sauvegardées auparavant seront détruites.

1. Activez le mode d'opération sur le fichier.

Appuyez sur la touche **[FILE]**. (Le voyant DEL./FORMAT s'allume.) Maintenez ensuite la touche **[FILE]** enfoncée et appuyez simultanément sur les touches **[–/NO]** et **[+/YES]**. Lorsque « For » (Format) apparaît à l'écran, relâchez la touche **[FILE]** pour afficher « n y » (non/oui).

2. Exécutez l'opération de formatage.

Lorsque la mention « n y » (non/oui) apparaît à l'écran, appuyez sur la touche **[+/YES]**. Lorsque « n ¯y » réapparaît sur l'écran pour vous demander de confirmer le formatage du périphérique, appuyez à nouveau sur la touche **[+/YES]**. Si vous ne voulez pas formater le périphérique, appuyez sur la touche **[–/NO]**.

⚠ *ATTENTION*

Pendant que l'instrument accède aux données (opérations de sauvegarde, de suppression et de formatage, par exemple) ou durant le montage du périphérique de stockage USB (peu après la connexion et tant que le voyant LOAD TO USER continue de clignoter) : ne débranchez PAS le câble USB, ne retirez PAS le support du périphérique et ne mettez AUCUN des deux périphériques hors tension. Vous risqueriez d'endommager les données de l'un des périphériques, voire des deux.

3. Quittez le mode d'opération sur le fichier.

Pour quitter le mode de l'opération sur le fichier, appuyez sur la touche **[FILE]**. (Les voyants FILE s'éteignent.)

FRANÇAIS

Reproduction des morceaux « USER » et « USB »

Vous avec le choix entre les types de morceaux suivants. Vous pouvez vous contenter d'écouter ces morceaux ou les utiliser pour vous exercer (pages 14, 15).

Morceaux « USER »

- **Morceaux (U01–U03) enregistrés sur l'instrument à l'aide de la fonction d'enregistrement (page 25).**
- **Morceaux externes stockés sur l'instrument**
  Morceaux transférés depuis un ordinateur (y compris les morceaux disponibles dans le commerce et les morceaux qui ont été édités sur un ordinateur). Il est possible de transférer (sauvegarder) des morceaux sur l'instrument à l'aide du logiciel Musicsoft Downloader inclus (pages 51). Les morceaux sont sauvegardés dans une zone de la mémoire interne autre que celle utilisée pour les morceaux enregistrés. Vous pouvez reproduire jusqu'à 255 morceaux sur cet instrument (numéros 001–255).

Morceaux « USB »

- **Morceaux (S00–S99) enregistrés sur l'instrument à l'aide de la fonction d'enregistrement (pages 32), puis sauvegardés sur le périphérique de stockage USB.**
- **Morceaux externes conservés sur le périphérique de stockage USB**
  Morceaux sauvegardés sur le périphérique de stockage USB (notamment les morceaux disponibles dans le commerce et les morceaux modifiés sur ordinateur). Vous pouvez reproduire jusqu'à 999 morceaux sur cet instrument (numéros 001–999).

Formats de séquence reproductibles sur l'instrument

- **Formats SMF (Standard MIDI File) 0 et 1**
  Le format SMF est l'un des formats de séquence compatibles les plus couramment utilisés pour stocker des données de séquence. Il en existe deux variantes : le format 0 et le format 1. Un grand nombre de périphériques MIDI sont compatibles avec le format SMF 0 et la plupart des données de séquence MIDI disponibles dans le commerce sont fournies dans ce format. Le format SMF des fichiers de séquence vous permet d'échanger des données de morceau entre différents séquenceurs.



Les morceaux « USER » et « USB » ne peuvent pas être reproduits pendant la reproduction de morceaux de démonstration/PRESET ni en mode d'enregistrement ou d'opération sur les fichiers.



Si vous utilisez le métronome pendant la reproduction, il s'arrêtera automatiquement à la fin de la reproduction.



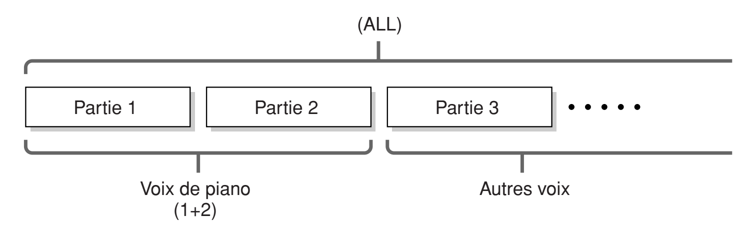
Si le type REVERB est modifié à l'aide des commandes du panneau durant la reproduction, les effets de réverbération du clavier et de la reproduction sont modifiés.



Si le type EFFECT est modifié à l'aide des commandes du panneau pendant la reproduction, l'effet de reproduction peut dans certains cas être désactivé.

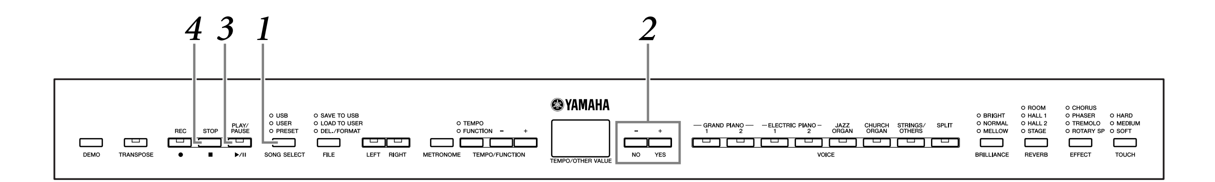
Spécification de la partie du morceau (canal) et reproduction du morceau

Du fait de l'incompatibilité de cet instrument avec les formats GM/XG/DOC/GS/XF, il vous est possible, lorsque vous écoutez des morceaux externes, de spécifier les parties du morceau via ce réglage.
Le réglage « ALL » entraîne la reproduction des 16 pistes et la valeur « 1+2 » celle des pistes 1 et 2.
Gardez à l'esprit que les morceaux enregistrés sur d'autres périphériques peuvent utiliser une variété de voix indisponibles sur cet instrument et risquent, de ce fait, de retentir différemment de leurs versions d'origine respectives. De manière générale, cet instrument doit servir à la reproduction de morceaux de piano.
Les morceaux de piano étant généralement enregistrés exclusivement sur les pistes 1 et 2, le réglage « 1+2 » n'est optimal qu'avec la voix de piano.
Le réglage par défaut est « ALL ».



Plage de réglage : ALL, 1&2
Pour régler la partie du morceau (canal), reportez-vous à la fonction F5.5 (page 43).

FRANÇAIS



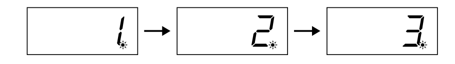
1. Appuyez sur la touche [SONG SELECT] (le voyant USER ou USB s'allume).

2. Appuyez sur les touches [–/NO] [+/YES] pour sélectionner un morceau (Uxx*)/(xxx*) or (Sxx*)/(xxx*).

Les lettres « xx » correspondent au numéro du morceau.

3. Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction.

Le numéro de la mesure actuelle apparaît à l'écran pendant la reproduction.



- Vous pouvez jouer au clavier durant la reproduction du morceau. Vous pouvez également jouer les notes d'une voix différente de celle reproduite en sélectionnant une voix sur le panneau.

Réglage du tempo

Pour régler le tempo de la reproduction, vous pouvez utiliser les touches **[TEMPO/FUNCTION –, +]** avant ou pendant la reproduction. Pour appliquer le tempo par défaut (tempo d'origine du morceau), appuyez simultanément sur les touches **[–]** et **[+]** .

4. Appuyez sur la touche [STOP] ou [PLAY/PAUSE] pour arrêter la reproduction.

Lorsque la reproduction est terminée, l'instrument s'arrête automatiquement et recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction en milieu de morceau, appuyez sur la touche **[STOP]**. Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche **[PLAY/PAUSE]**.



Il vous sera impossible de lancer la reproduction des morceaux enregistrés si l'enregistreur ne contient pas de données.



Vous pouvez également vous amuser à jouer des duos à vous seul en enregistrant une partie de duo ou de morceau pour deux pianos, puis en jouant l'autre partie tandis que la partie enregistrée est reproduite.



Si l'instrument contient des morceaux externes, vous pouvez utiliser la fonction de répétition.

ALL : Jouez tous les morceaux externes dans l'ordre.

rnd : Jouez tous les morceaux externes en continu, dans un ordre aléatoire.

Activation et désactivation de la reproduction de parties

Lorsque vous sélectionnez un morceau sur l'instrument, les voyants des parties contenant des données (**[RIGHT]** ou **[LEFT]** ou les deux) s'allument en vert. Lorsque l'instrument est cours de lecture ou à l'arrêt, vous pouvez éteindre ces voyants en appuyant sur les touches de parties correspondantes de manière à empêcher la reproduction des données contenues sur ces parties. Les touches des parties permettent d'activer et de désactiver la reproduction des parties.

Indication des touches des parties

Éteint : Ne contient pas de données

Allumé : Contient des données

LEFT RIGHT



Vous pouvez activer et désactiver des parties avant ou pendant la reproduction.

FRANÇAIS

Réglages détaillés – [FUNCTION]

Vous pouvez définir différents paramètres afin de tirer pleinement profit des fonctions de l'instrument, telles que le réglage affiné de la hauteur de ton, la sélection d'une gamme, etc.

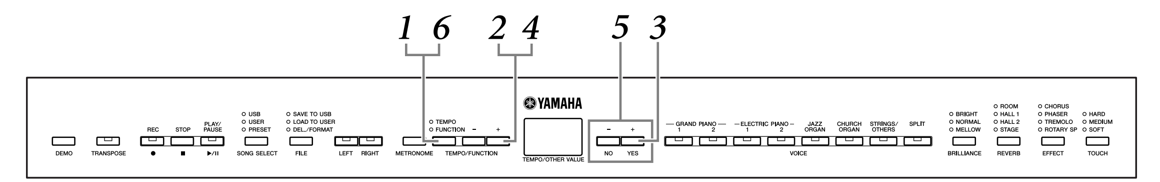
Les paramètres suivants sont disponibles.
Cet instrument possède huit fonctions principales.
Certaines de ces fonctions consistent en un ensemble de sous-fonctions.

Liste des fonctions

Fonction	Sous-fonction	Réglage par défaut	Affichage	Page de référence	Groupe de sauvegarde
Réglage fin de la hauteur de ton	—	440,0 Hz	F1.	40	F8.3
Sélection d'une gamme	Gamme	1 (Equal Temperament)	F2.1	40	F8.1
	Note fondamentale	C	F2.2	41	
Fonctions de duo	Équilibre en mode Dual	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F3.1	41	F8.1
	Désaccord en mode Dual	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F3.2	41	
	Changement d'octave de la voix 1	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F3.3	41	
	Changement d'octave de la voix 2	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F3.4	41	
	Profondeur des effets de la voix 1	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F3.5	41	
	Profondeur des effets de la voix 2	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F3.6	41	
	Réinitialiser	—	F3.7	41	
Fonctions de partage	Point de partage	F♯2	F4.1	42	F8.1
	Équilibre en mode Split	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F4.2	42	
	Changement d'octave de la voix de droite	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F4.3	42	
	Changement d'octave de la voix de gauche	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F4.4	42	
	Profondeur des effets de la voix de droite	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F4.5	42	
	Profondeur des effets de la voix de gauche	Réglage différent pour chaque combinaison de voix.	F4.6	42	
	Plage de la pédale de maintien	1 (pour la voix de droite)	F4.7	42	
	Réinitialiser	—	F4.8	42	
Autres fonctions	Pédale auxiliaire	1 (Soft Pedal)	F5.1	43	F8.4
	Profondeur d'effet de la pédale douce	3	F5.2	43	
	Profondeur de l'échantillon de maintien	12	F5.3	43	
	Volume de l'échantillon avec désactivation de touches	10	F5.4	43	
	Sélection du canal de morceau	ALL	F5.5	43	
	Type de pédale de maintien	1	F5.6	43	
	Type de pédale auxiliaire	1	F5.7	43	
	Activation/désactivation de l'effet de résonance d'étouffoir	ON	F5.8	43	
	Profondeur de l'effet de résonance d'étouffoir	5	F5.9	43	
Metronome Volume	—	10	F6.	44	F8.1
Fonctions MIDI	Sélection du canal de transmission MIDI	1	F7.1	44	F8.2
	Sélection du canal de réception MIDI	ALL	F7.2	44	
	Activation/désactivation de la commande locale	ON	F7.3	44	
	Activation/désactivation du changement de programme	ON	F7.4	44	
	Activation/désactivation du changement de commande	ON	F7.5	45	
	Transmission de données d'état/de panneau	—	F7.6	45	
	Transmission des données de configuration initiale	—	F7.7	45	
Fonctions de sauvegarde	Voix	OFF	F8.1	46	—
	MIDI	ON	F8.2	46	
	Accordage	ON	F8.3	46	
	Autres	ON	F8.4	46	
	Code de caractères	Int (International)	F8.5	46	

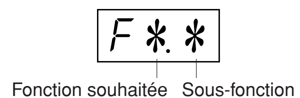
Procédure de base du mode Function

Suivez la procédure ci-dessous pour utiliser les fonctions.
Si vous utilisez une fonction et que vous ne savez plus où vous en êtes, reportez-vous à cette page et lisez la procédure de base.



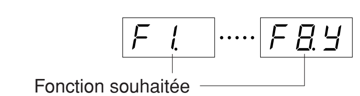
1. Appuyez sur la touche [TEMPO/FUNCTION] pour passer en mode Function.

Le voyant **[FUNCTION]** s'allume.

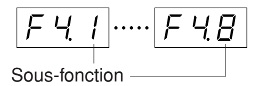


2. Utilisez les touches [TEMPO/FUNCTION –, +] pour sélectionner la fonction souhaitée, parmi F1–F8.

Lorsque F*.Y (qui comprend des sous-fonctions) est sélectionné, passez à l'étape **3**.
Si F1 ou F6 est sélectionné (qui n'ont pas de sous-fonctions), passez à l'étape **5**.



3. Appuyez sur la touche [+/YES] pour accéder à la sous-fonction.



4. Utilisez les touches [TEMPO/FUNCTION –, +] pour sélectionner la sous-fonction souhaitée.

Dans l'exemple ci-dessous, les sous-fonctions de F4 (Split) sont affichées.

5. Utilisez les touches [–/NO] et [+/YES] pour modifier le réglage ON/OFF, sélectionner le type ou modifier la valeur.

Vous pouvez rappeler le réglage par défaut (appliqué lors de la première mise sous tension de l'instrument) en appuyant simultanément sur les touches **[–/NO]** et **[+/YES]**.

6. Appuyez sur la touche [TEMPO/FUNCTION] pour quitter le mode Function.

Le voyant **[TEMPO]** s'allume.



Il est impossible de sélectionner des fonctions pendant la reproduction de morceaux de démonstration/PRESET/USER/USB, durant l'exécution d'opérations sur les fichiers ou en mode d'enregistrement.



Pour annuler la fonction à l'étape **2**, **3** ou **4**, appuyez sur la touche **[TEMPO/FUNCTION –, +]** à n'importe quel moment. Vous quittez alors le mode Function.



Une fois la fonction sélectionnée, le réglage actuel s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche **[–/NO]** ou **[+/YES]** pour la première fois.

FRANÇAIS

Description des fonctions

Les explications de cette section sont d'application lorsque le mode Function est activé à l'étape **5** de la page 39.

F1. Réglage fin de la hauteur de ton

Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est très utile pour jouer de l'instrument en même temps que d'autres instruments ou sur une musique de CD. Utilisez les touches [–/NO] et [+/YES] pour baisser ou augmenter la hauteur de ton de la touche A3 par incréments d'environ 0,2 Hz.

L'écran indique les dixièmes d'hertz en affichant un point, comme dans l'exemple suivant :

Affichage	Valeur
40.0	440,0
40.2	440,2
40.4	440,4
46.6	446,6
53.0	453,0

Plage de réglage :
427,0–453,0 (Hz)

Réglage par défaut :
440,0 (Hz)

TERMINOLOGIE

Hz (Hertz) :
Cette unité de mesure fait référence à la fréquence d'un son et représente le nombre de vibrations d'une onde sonore en une seconde.

Utilisation du clavier pour régler la hauteur de ton

Vous pouvez régler la hauteur de ton avec précision en appuyant sur une touche du clavier sans devoir ouvrir l'écran FUNCTION. Reportez-vous à la section « Commandes et bornes du panneau » (page 8) pour le nom des touches (notes).

Pour augmenter la hauteur de ton (par paliers d'environ 0,2 Hz) : Maintenez les touches A-1, B-1 et C0 enfoncées simultanément et appuyez sur une touche quelconque entre C3 et B3.

Pour diminuer la hauteur de ton (par paliers d'environ 0,2 Hz) : Maintenez les touches A-1, B-1, et C#0 enfoncées simultanément et appuyez sur une des touches situées entre C3 et B3.

Pour restaurer la hauteur de ton standard : Maintenez les touches A-1, B-1, C0 et C#0 enfoncées simultanément et appuyez sur une des touches situées entre C3 et B3.

Pour diminuer ou augmenter respectivement la hauteur de ton par incréments d'environ 1 Hz : Maintenez les touches A-1, B-1 et C0 ou les touches A-1, B-1 et C#0 enfoncées simultanément et appuyez sur la touche [**–/NO**] ou [**+/YES**].

Pour restaurer la hauteur de ton standard : Maintenez les touches A-1, B-1 et C0 ou les touches A-1, B-1 et C#0 enfoncées simultanément et appuyez sur les touches [**–/NO**] [**+/YES**] en même temps.

F2. Sélection d'une gamme

Vous pouvez sélectionner plusieurs gammes. Equal Temperament (Gamme classique) est la gamme d'accordage pour piano la plus répandue de nos jours. Cependant, l'histoire a connu bon nombre d'autres gammes qui servent généralement de base à des genres musicaux spécifiques. Vous pouvez découvrir toutes ces gammes avec cet instrument.

F2.1 Scale (Gamme)

Plage de réglage : 1 : Equal Temperament
2: Pure Major (Majeure pure)
3: Pure Minor (Mineure pure)
4: Pythagorean (Pythagore)
5: Mean Tone (Tempérament moyen)
6: Werckmeister
7: Kirnberger

Réglage par défaut : 1 : Equal Temperament

EQUAL TEMPERAMENT
La plage de hauteur de ton de chaque octave est divisée de façon égale en douze parties, les demi-pas étant uniformément espacés au niveau de la hauteur de ton. C'est l'accordage le plus fréquemment utilisé en musique aujourd'hui.

PURE MAJOR/PURE MINOR
Ces accords préservent les intervalles mathématiques purs de chaque gamme, en particulier les accords parfaits (fondamentale, tierce, quinte). C'est nettement perceptible dans les harmonies vocales réelles telles que les chœurs et les chants a cappella.

PYTHAGOREAN
Cette gamme a été inventée par le célèbre philosophe grec et se base sur une série de quintes parfaites, regroupées en une seule octave.
La tierce de cet accordage est légèrement instable mais la quarte et la quinte sont remarquables et parfaitement adaptées à certaines voix principales.

MEAN-TONE
Cette gamme a été créée pour améliorer l'échelle de Pythagore grâce à un accord plus précis de l'intervalle de la tierce majeure. Elle a surtout été utilisée entre les 16e et 18e siècles, notamment par Handel.

WERCKMEISTER/KIRNBERGER
Cette gamme composite combine les systèmes de Werckmeister et de Kirnberger, qui étaient eux-mêmes des améliorations des accords à tempérament moyen et de Pythagore. Cette gamme se distingue principalement par le fait que chacune de ses clés est dotée d'un caractère unique. Son usage était très répandu du temps de Bach et de Beethoven et, de nos jours encore, elle est souvent utilisée pour jouer de la musique d'époque au clavecin.

FRANÇAIS

152

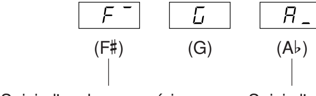
F2.2 Base Note (Note fondamentale)

Lorsque vous sélectionnez une gamme autre que Equal Temperament, vous devez définir la note fondamentale. (Vous pouvez également définir la note fondamentale lorsque Equal Temperament est sélectionné, mais elle sera sans effet. Le réglage de la note fondamentale est effectif pour tous les accords à l'exception d'Equal Temperament.)

Plage de réglage : C, C♯, D, E♭, E, F, F♯, G, A♭, A, B♭, B

Réglage par défaut : C

- Exemple d'affichage de la note fondamentale



F3. Fonctions de duo

Vous pouvez définir divers paramètres pour le mode Dual (page 17) afin d'optimiser les réglages des morceaux que vous jouez (par exemple, l'équilibre du volume entre deux voix).
Les réglages des fonctions du mode Dual se font individuellement pour chaque combinaison de voix.

Si le mode Dual n'est pas activé, l'écran affichera F3.- au lieu de F3.4 et il vous sera impossible de sélectionner des fonctions du mode Dual. Dans ce cas, appuyez sur deux touches de voix en même temps pour activer le mode Dual.

F3.1 Dual Balance (Équilibre en mode Dual)

Plage de réglage : 0–20 (Une valeur de « 10 » produit un équilibre entre les deux voix du mode Dual. Les valeurs inférieures à « 10 » augmentent le volume de la voix 2 par rapport à la voix 1, tandis que les valeurs supérieures à « 10 » augmentent le volume de la voix 1 par rapport à la voix 2.)

Réglage par défaut : Réglage différent pour chaque combinaison de voix.

Vous avez la possibilité de choisir une voix principale et une autre voix plus douce et mélangée.

F3.2 Dual Detune (Désaccord des voix de duo)

Plage de réglage : -20–0–20 (Les valeurs positives augmentent la hauteur de ton de la voix 1 et diminuent celle de la voix 2. Les valeurs négatives produisent l'effet inverse : la hauteur de la voix 1 est abaissée et celle de la voix 2 haussée.)



La plage de réglage disponible est plus large dans le registre des graves (± 60 centièmes pour A-1) et plus étroite dans le registre des aiguës (± 5 centièmes pour C7). (100 centièmes correspondent à un demi-ton.)

Réglage par défaut : Réglage différent pour chaque combinaison de voix.

Désaccordez les voix 1 et 2 en mode Dual pour créer un son plus dense.

F3.3 Voice 1 Octave Shift (Changement d'octave de la voix 1)

F3.4 Voice 2 Octave Shift

Plage de réglage : –1, 0, 1

Réglage par défaut : Réglage différent pour chaque combinaison de voix.

Vous pouvez augmenter et diminuer la hauteur de ton des voix 1 et 2 séparément, par pas d'une octave.
En fonction des voix combinées en mode Dual, il est possible d'améliorer le son de la combinaison en diminuant ou en augmentant d'une octave la hauteur de ton de l'une des voix.

F3.5 Voice 1 Effect Depth (Profondeur d'effet de la voix 1)

F3.6 Voice 2 Effect Depth

Plage de réglage : 0–20

Réglage par défaut : Réglage différent pour chaque combinaison de voix.

Ces fonctions permettent de régler individuellement la profondeur des effets des voix 1 et 2 en mode Dual. (Les valeurs de profondeur des effets ne peuvent être modifiées qu'en activant la touche **[EFFECT].** Vous devez quitter le mode Function avant de pouvoir activer **[EFFECT].**)

- Les voix 1 et 2 sont décrites à la page 17.

F3.7 Reset (Réinitialisation)

Cette fonction rétablit toutes les valeurs par défaut des fonctions du mode Dual. Appuyez sur la touche **[+/YES]** pour réinitialiser les valeurs.



RACCOURCI :
Pour passer directement aux fonctions du mode Dual F3.*, appuyez sur la touche **[TEMPO/FUNCTION]** tout en maintenant les deux touches de voix du mode Dual enfoncées.

FRANÇAIS

F4. Fonctions de partage

Ce menu vous permet d'effectuer divers réglages détaillés en mode Split.
En changeant le point de partage ou tout autre réglage, vous optimisez les réglages des morceaux que vous jouez.

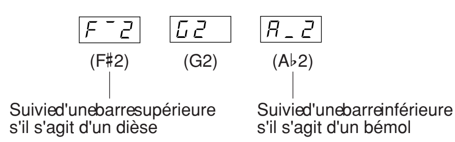
Prenez soin de sélectionner le mode Split en appuyant sur la touche [SPLIT] avant d'activer le mode Function.
Si le mode Split n'est pas activé, l'écran affichera F4.- au lieu de F4.9 et il vous sera impossible de sélectionner des fonctions du mode Split. Notez également que vous devez d'abord quitter le mode Function pour pouvoir activer le mode Split.

F4.1 Split Point (Point de partage)

Plage de réglage : Tout le clavier
Réglage par défaut : F♯2

Définissez le point du clavier qui sépare les sections des mains droite et gauche (point de partage). La touche choisie est incluse dans la plage de la main gauche.

- Au lieu d'appuyer sur les touches **[–/NO] [+/YES]**, vous pouvez activer le point de partage en appuyant sur la touche appropriée du clavier.
- Exemples d'affichages des noms de note pour le point de partage :



F4.2 Split Balance (Équilibre en mode Split)

Plage de réglage : 0–20 (Une valeur de « 10 » produit un équilibre entre les deux voix du mode Split. Les valeurs inférieures à « 10 » augmentent le volume de la voix de gauche par rapport à la celle de droite, tandis que les valeurs supérieures à « 10 » augmentent le volume de la voix de droite par rapport à celle de gauche.)
Réglage par défaut : Réglage différent pour chaque combinaison de voix.

Vous pouvez régler le niveau sonore des deux voix combinées en mode Split selon vos besoins. Ce réglage peut être effectué pour chaque combinaison de voix individuelle.

F4.3 Right Voice Octave Shift (Changement d'octave de la voix de droite)

F4.4 Left Voice Octave Shift (Changement d'octave de la voix de gauche)

Plage de réglage : –1, 0, 1
Réglage par défaut : Réglage différent pour chaque combinaison de voix

Vous pouvez augmenter ou diminuer la hauteur de ton des voix de droite et de gauche séparément, par paliers d'une octave. Effectuez le réglage en fonction de la plage de notes des morceaux que vous jouez. Ce réglage peut être effectué pour chaque combinaison de voix individuelle.

F4.5 Right Voice Effect Depth (Profondeur de l'effet de la voix de droite)

F4.6 Left Voice Effect Depth (Profondeur de l'effet de la voix de gauche)

Plage de réglage : 0–20
Réglage par défaut : Réglage différent pour chaque combinaison de voix

Ces fonctions permettent de définir individuellement la profondeur des effets des voix de gauche et de droite du mode Split.
Les valeurs de profondeur des effets ne peuvent être modifiées qu'en activant la touche **[EFFECT]**. Vous devez d'abord quitter le mode Function pour pouvoir activer **[EFFECT]**.
Ce réglage peut être effectué pour chaque combinaison de voix individuelle.

F4.7 Sustain Pedal Range (Plage de la pédale de maintien)

Plage de réglage : ALL (pour les deux voix), 1 (pour la voix de droite), 2 (pour la voix de gauche)
Réglage par défaut : 1 (pour la voix de droite)

La fonction Sustain Pedal Range détermine si la pédale de maintien affecte la voix de droite, la voix de gauche ou les deux en mode Split.

F4.8 Reset

Cette fonction rétablit toutes les valeurs par défaut des fonctions du mode Split. Appuyez sur la touche **[+/YES]** pour réinitialiser les valeurs.

154

F5. Autres fonctions

Cette section propose une série d'autres fonctions, qui vous permettent notamment d'attribuer la pédale AUX à un des nombreux réglages et de sélectionner des canaux de morceau spécifiques pour la reproduction.

F5.1 AUX Pedal

Plage de réglage :

1. Soft Pedal (Pédale douce)
   La pédale douce réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées tandis qu'elle est enfoncée. Elle n'affecte pas les notes jouées avant son déclenchement.
2. Sostenuto Pedal (Pédale de sostenuto)
   Si vous jouez une note ou un accord au clavier et appuyez sur la pédale tout en maintenant les notes enfoncées, celles-ci sont maintenues aussi longtemps que vous appuyez sur la pédale (comme si la pédale de maintien était enfoncée). Par contre, les notes jouées par la suite ne sont pas maintenues. Cela permet, par exemple, de maintenir un accord tout en jouant d'autres notes en mode « staccato ».



Les voix d'orgue, de cordes et de chœur sont entendues tant que la pédale de sostenuto est enfoncée.

3. Expression
   Ce réglage permet de contrôler les dynamiques pendant la performance.
4. Song Play/Pause (Lecture/pause du morceau)
   Ce réglage permet de lancer ou d'interrompre momentanément la reproduction du morceau.
   Avec ce réglage, la pédale AUX fonctionne de la même manière que la touche **[PLAY/PAUSE]** du panneau.

Réglage par défaut : 1 (Soft Pedal)

F5.2 Soft Pedal Effect Depth (Profondeur d'effet de la pédale douce)

Plage de réglage : 1–5
Réglage par défaut : 3

Cette fonction règle la profondeur d'effet de la pédale douce.

F5.3 Sustain Sample Depth (Profondeur de l'échantillon de maintien)

Plage de réglage : 0–20
Réglage par défaut : 12

La voix **GRAND PIANO 1** propose des « échantillons de maintien » spéciaux qui reproduisent la résonance unique de la table d'harmonie et des cordes d'un piano à queue lorsque la pédale de maintien est actionnée. Cette fonction permet de régler la profondeur de cet effet.

F5.4 Keyoff Sample Volume (Volume de l'échantillon avec désactivation de touches)

Plage de réglage : 0–20
Réglage par défaut : 10

Vous pouvez régler le volume du son des touches désactivées (le son subtil produit par le relâchement des touches de piano) pour les voix **[GRAND PIANO 1]**, **[HARPSICHORD]** et **[E.CLAVICHORD]**.

F5.5 Song Channel Selection (Sélection du canal de morceau)

Plage de réglage : ALL, 1&2
Réglage par défaut : ALL

Ce réglage affecte uniquement les morceaux externes. Vous pouvez choisir les canaux de morceau à reproduire sur l'instrument. Lorsque « ALL » est sélectionné, les canaux 1–16 sont reproduits. Lorsque « 1&2 » est sélectionné, seuls les canaux 1 et 2 sont reproduits, tandis que les canaux 3–16 sont transmis via MIDI.

F5.6 SUSTAIN PEDAL Type (Type de pédale de maintien)

F5.7 AUX PEDAL Type (Type de pédale auxiliaire)

Plage de réglage : 1, 2
Réglage par défaut : 1

En fonction de la pédale connectée à la prise SUSTAIN PEDAL ou AUX PEDAL, l'effet produit par l'actionnement de la pédale (activation/désactivation, dynamiques, etc.) peut être inversé.
Dans ce cas, utilisez ce réglage pour corriger le fonctionnement de la pédale. La plage de réglage est comprise entre 1 et 2.
Appuyez simultanément sur les touches **[–/NO]** et **[+/YES]** pour rappeler le réglage par défaut (« 1 »).



- Vérifiez que l'appareil est hors tension lorsque vous connectez ou déconnectez la pédale.
- Si le paramètre SUSTAIN PEDAL Type est réglé sur « 2 », la déconnexion de la pédale de maintien alors que l'instrument est sous tension peut laisser le maintien actif, de sorte que les notes seront maintenues indéfiniment. Dans ce cas, vous devez éteindre, puis rallumer l'instrument.

F5.8 Damper Resonance Effect ON/OFF (Activation/désactivation de l'effet de résonance d'étouffoir)

Plage de réglage : ON/OFF
Réglage par défaut : ON

F5.9 Damper Resonance Effect Depth (Profondeur de l'effet de résonance d'étouffoir)

Plage de réglage : 0–20
Réglage par défaut : 5

La fonction Damper Resonance vous permet d'entendre une simulation du son de maintien de la pédale forte d'un piano à queue lorsque vous appuyez sur la pédale forte et jouez au clavier. Cet effet s'applique à la voix que vous jouez au clavier et à la partie concernée (canaux 1 et 2).

F6. Metronome Volume

Utilisez cette fonction pour régler le volume du métronome.

Plage de réglage : 1–20
Réglage par défaut : 10



RACCOURCI :
Pour accéder directement aux fonctions du métronome F6., appuyez sur la touche **[TEMPO/FUNCTION]** tout en maintenant la touche **[METRONOME]** enfoncée.

F7. Fonctions MIDI

Vous pouvez apporter des réglages détaillés aux fonctions MIDI.
Pour plus d'informations sur la norme MIDI, reportez-vous à la section « À propos de la norme MIDI » (page 48).

F7.1 MIDI Transmit Channel Selection (Sélection du canal de transmission MIDI)

Dans toute configuration de commandes MIDI, les canaux MIDI des périphériques de transmission et de réception doivent obligatoirement correspondre si vous voulez que le transfert des données s'effectue correctement.
Ce paramètre sert à spécifier le canal sur lequel l'instrument transmet les données MIDI.

Plage de réglage : 1–16, OFF (pas de transmission)
Réglage par défaut : 1



- En mode Dual, les données de la voix 1 sont transmises sur le canal spécifié. En mode Split, les données de la voix de droite sont transmises sur le canal spécifié. En mode Dual, les données de la voix 2 sont transmises sur le canal dont le numéro suit immédiatement celui spécifié pour la voix 1. En mode Split, les données de la voix de gauche sont transmises sur le canal dont le numéro suit immédiatement celui spécifié pour la voix de droite. Dans les deux cas, aucune donnée n'est transmise si le canal de transmission est réglé sur « OFF ».
- Les données de morceau ne sont pas transmises via les connexions MIDI. Les canaux 3–16 des morceaux externes sont toutefois transmis via les connexions MIDI en fonction du réglage Song Channel Selection (page 43).

F7.2 MIDI Receive Channel Selection (Sélection du canal de réception MIDI)

Dans toute configuration de commandes MIDI, les canaux MIDI des périphériques de transmission et de réception doivent obligatoirement correspondre si vous voulez que le transfert des données s'effectue correctement. Ce paramètre sert à spécifier le canal sur lequel l'instrument reçoit les données MIDI.

Plage de réglage : ALL, 1&2, 1–16
Réglage par défaut : ALL



- **ALL :**
  Réception « multi-timbre ». Ce réglage autorise la réception simultanée de différentes parties sur les 16 canaux MIDI, ce qui permet à l'instrument de jouer les données d'un morceau à plusieurs canaux, transmises depuis un ordinateur ou un séquenceur.
  1&2 :
  Réception « 1&2 ». Ce réglage permet de recevoir simultanément sur les canaux 1 et 2, ce qui permet à l'instrument de jouer les données de morceau des canaux 1 et 2 reçues depuis un ordinateur ou un séquenceur.
- Les messages de changement de programme et les messages relatifs aux canaux n'affectent pas les réglages de panneau de l'instrument ni les notes que vous jouez au clavier.

F7.3 Local Control ON/OFF (Activation/désactivation de la commande locale)

La fonction « Local Control » indique que le clavier contrôle normalement son générateur de sons interne, ce qui lui permet de reproduire les voix internes directement depuis le clavier. C'est le cas en mode « Local Control On » (Commande locale activée), puisque le générateur de sons interne est alors contrôlé localement par son propre clavier.
Il est toutefois possible de désactiver la commande locale (OFF) pour que le clavier ne joue pas les voix internes. Les informations MIDI appropriées continueront cependant d'être transmises via la borne de sortie MIDI OUT lorsque vous jouez des notes sur le clavier. Dans le même temps, le générateur de sons interne réagit aux informations MIDI reçues via la borne d'entrée MIDI IN.

Plage de réglage : ON/OFF
Réglage par défaut : ON

F7.4 Program Change ON/OFF (Activation/désactivation du changement de programme)

En général, cet instrument réagit aux numéros de changement de programme MIDI provenant d'un clavier externe ou d'un autre périphérique MIDI, ce qui entraîne la sélection de la voix portant le même numéro sur le canal correspondant (la voix du clavier ne change pas). Normalement, cet instrument envoie également un numéro MIDI de changement de programme dès que vous sélectionnez l'une de ses voix, ce qui entraîne la sélection du numéro de voix ou de programme correspondant sur le périphérique MIDI externe si celui-ci est configuré pour recevoir des numéros MIDI de changement de programme et réagir à ces derniers.
Cette fonction permet d'annuler la réception et la transmission d'un numéro de changement de programme de manière à sélectionner des voix sur cet instrument sans affecter le périphérique MIDI externe.



Pour plus d'informations sur les numéros de changement de programme de chacune des voix de l'instrument, reportez-vous à la section Format des données MIDI à la page 62.

Plage de réglage : ON/OFF
Réglage par défaut : ON

FRANÇAIS

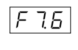
F7.5 Control Change ON/OFF (Activation/désactivation du changement de commande)

En général, l'instrument répond aux données de changement de commande MIDI reçues depuis un périphérique ou un clavier MIDI externe, de sorte que la voix du canal correspondant est affectée par les réglages de la pédale et d'autres « commandes », reçus depuis le périphérique de commande (la voix du clavier n'est pas affectée).
L'instrument transmet également des informations de changement de commande MIDI lorsque la pédale ou d'autres commandes appropriées sont actionnées.
Cette fonction permet d'annuler la réception et la transmission des données de modification de commande, de manière à pouvoir, par exemple, actionner la pédale d'un instrument et d'autres commandes sans affecter les périphériques MIDI externes.



Pour plus d'informations sur les changements de commande pouvant être utilisés avec l'instrument, reportez-vous à la section Format des données MIDI à la page 62.

Plage de réglage : ON/OFF
Réglage par défaut : ON



F7.6 Panel/Status Transmit (Transmission de l'état/du panneau)

Cette fonction entraîne la transmission de tous les réglages actuels de panneau (voix sélectionnée, etc.) via la borne de sortie MIDI OUT.



Données de configuration :
Données contenant un ensemble de réglages de panneau pour l'instrument.

1. Configurez les commandes de panneau à votre guise.
2. Connectez l'instrument à un séquenceur via MIDI et configurez le séquenceur de sorte qu'il puisse recevoir les données de configuration.
3. Activez le mode Function et sélectionnez F7.6.
4. Appuyez sur la touche **[+/YES]** pour transmettre les données du panneau/d'état.

End apparaît sur l'écran lorsque les données ont été transmises avec succès.



- Reportez-vous à la page 63 pour obtenir une liste du contenu des données du panneau transmises par cette fonction.
- **Réception des données transmises :**
  1. Connectez l'instrument via MIDI au périphérique vers lequel les données de configuration ont été précédemment transmises.
  2. Démarrez l'envoi des données de configuration depuis le périphérique.

  L'instrument reçoit automatiquement les données de configuration, qui se reflètent dans les réglages de panneau. (Pour que les données soient acceptées, l'instrument qui reçoit les données de configuration doit être du même modèle que celui qui a servi à transmettre les données de configuration au séquenceur.)
- Pour plus d'informations sur la transmission et la réception des données de configuration via la borne MIDI, reportez-vous mode d'emploi du périphérique MIDI connecté.

F7.7 Initial Setup Send (Envoi de la configuration initiale)

Cette fonction vous permet d'envoyer les données des réglages de panneau vers un ordinateur. Si vous transmettez les réglages de panneau et les enregistrez sur l'enregistreur de séquences MIDI avant les données réelles de performance, les réglages utilisés lors de la reproduction de la performance seront automatiquement restaurés sur l'instrument. Vous pouvez également utiliser cette fonction pour configurer les réglages d'un générateur de sons connecté sur les mêmes réglages que l'instrument.

1. Configurez les commandes de panneau à votre guise.
2. Connectez l'instrument à un séquenceur via MIDI et configurez le séquenceur de sorte qu'il puisse recevoir les données de configuration.
3. Activez le mode Function et sélectionnez F7.7.
4. Appuyez sur la touche **[+/YES]** pour transmettre les données du panneau/d'état.

End apparaît sur l'écran lorsque les données ont été transmises avec succès.

Les données susceptibles d'être envoyées sont les suivantes :
- Sélection de voix
- Type [REVERB]
- Profondeur [REVERB]
- Type [EFFECT]
- Profondeur [EFFECT]
- Point de partage
- Accord (F1)
- Désaccord en mode Dual (F3.2)

FRANÇAIS

F8. Fonctions de sauvegarde

Vous pouvez sauvegarder certains réglages, tels qu'une sélection de voix ou un type de réverbération, afin qu'ils ne soient pas perdus à la mise hors tension de l'instrument. Si la fonction de sauvegarde est activée, les réglages en cours lors de la mise hors tension sont restaurés. Si elle est désactivée, les réglages en mémoire sont effacés lors de la mise hors tension. Dans ce cas, les réglages par défaut (réglages initiaux) sont appelés lorsque vous remettez l'instrument sous tension. (La liste des réglages par défaut spécifiés en usine est disponible à la page 61.)

Cependant, les réglages de sauvegarde proprement dits, le contenu de la mémoire de l'enregistreur de morceaux utilisateur et le réglage du code de caractère sont toujours sauvegardés. Reportez-vous à la section « Sauvegarde de données à l'aide d'un ordinateur » à la page 52.

Vous pouvez activer et désactiver la fonction de sauvegarde pour chaque groupe de fonctions. Il existe différents groupes de sauvegarde pour les diverses catégories de fonction de l'instrument : Voice (Voix), MIDI, Tuning (Accord) et Others (Divers).

F8.1 Voice

Plage de réglage : ON/OFF
Réglage par défaut : OFF

- Voice (clavier, duo et partage du clavier)
- Dual (fonctions d'activation/désactivation, Voice et Dual pour chaque combinaison de voix)
- Split (fonctions d'activation/désactivation, Voice et Split pour chaque combinaison de voix)
- Reverb (activation/désactivation, type et profondeur pour chaque voix)
- Effect (activation/désactivation, type et profondeur pour chaque voix)
- Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher) (y compris le volume FIXED)
- Metronome Beat, Volume (réglages F6.)

F8.2 MIDI

Plage de réglage : ON/OFF
Réglage par défaut : ON

Fonctions MIDI (réglages F7.*)
(à l'exception de F7.6 F7.7)

F8.3 Tuning

Plage de réglage : ON/OFF
Réglage par défaut : ON

- Transpose
- Tuning (réglages F1.)
- Scale (y compris la note fondamentale) (réglages F2.*)

F8.4 Others

Plage de réglage : ON/OFF
Réglage par défaut : ON

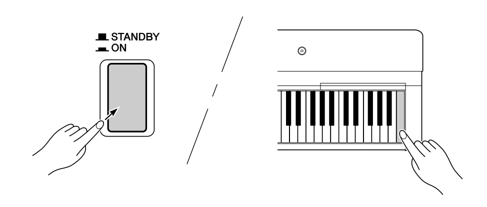
- Autres fonctions (réglages F5.*)
- Réglage BRILLIANCE

F8.5 Character Code (Code de caractères)

Si le morceau ne peut pas être chargé, vous devrez peut-être changer le réglage du code de caractères.
Plage de réglage : Int (anglais)/JA (japonais)
Réglage par défaut : Int (anglais)

Rappel des valeurs prédéfinies en usine

Il est possible de restaurer les valeurs d'usine de tous les réglages affectés par les fonctions (F1–F8) en activant l'interrupteur **[STANDBY/ON]** tout en enfonçant la touche C7, située à l'extrême droite du clavier. Cette opération efface également toutes les données de morceau utilisateur. Les valeurs prédéfinies en usine sont répertoriées à la page 61.



⚠ *ATTENTION*

Après avoir activé l'interrupteur **[STANDBY/ON]** tout en enfonçant la touche C7 située à l'extrême droite du clavier, l'indication « CLr » s'affiche à l'écran. N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque « CLr » apparaît à l'écran car cela pourrait provoquer le blocage du système.

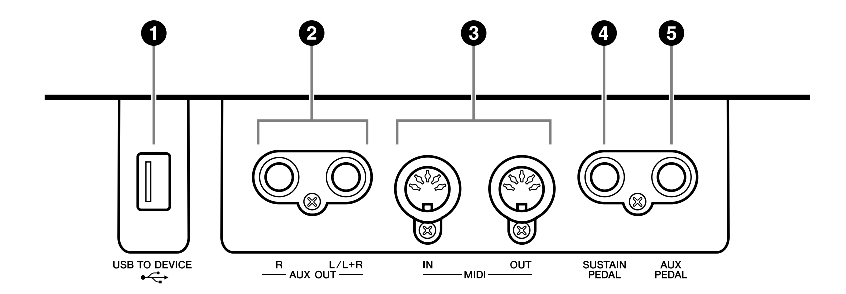
FRANÇAIS

Connexions

Connecteurs

ATTENTION

Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le minimum (0) sous peine de provoquer une décharger électrique ou d'endommager les appareils.



1 Borne USB [TO DEVICE]

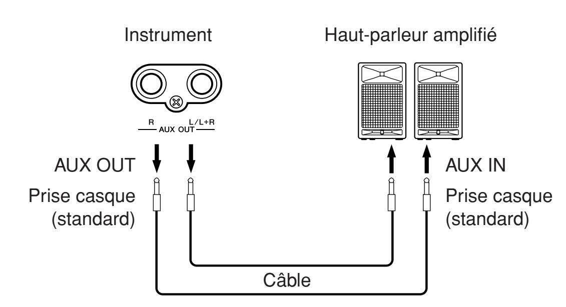
Cette borne permet de connecter des périphériques de stockage USB. Reportez-vous à la section « Connexion à un périphérique de stockage USB » à la page 49.

2 Prises AUX OUT [L/L+R] [R]

Ces prises relient l'instrument à des systèmes de haut-parleurs externes afin de diffuser le son de la reproduction dans de grandes salles de spectacle à des volumes supérieurs.

ATTENTION

Lorsque les prises AUX OUT sont raccordées à un système audio externe, mettez d'abord l'instrument sous tension, puis le système externe concerné. Procédez dans l'ordre inverse pour la mise hors tension.



Le réglage [MASTER VOLUME] de l'instrument affecte le son émis par les prises AUX OUT.



Utilisez des câbles audio et des fiches d'adaptateur présentant une résistance nulle.



Si vous souhaitez obtenir un signal mono via la prise AUX OUT, branchez un câble sur la prise [L/L+R].

❸ Bornes MIDI [IN] [OUT]

Pour raccorder des périphériques MIDI externes à ces connecteurs, vous devez recourir à des câbles MIDI.

MIDI [IN] : reçoit des données MIDI.

MIDI [OUT] : transmet des données MIDI.

Reportez-vous à la section « Connexion d'un ordinateur » à la page 50.

À propos de la norme MIDI

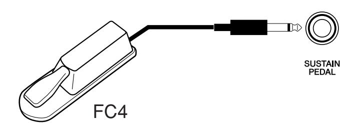
MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est un format standard de transmission/réception de données. Il permet de transférer des données de performances et des commandes entre des périphériques MIDI et des ordinateurs. La norme MIDI permet de contrôler un périphérique MIDI depuis l'instrument ou de contrôler l'instrument à partir d'un périphérique MIDI ou d'un ordinateur connectés.



Dans la mesure où les données MIDI transmises ou reçues varient en fonction du type de périphérique MIDI, reportez-vous à la « MIDI Implementation Chart » (Feuille d'implémentation MIDI) pour identifier les types de données et de commandes MIDI que vos périphériques sont capables de transmettre ou de recevoir. Vous pouvez trouver cette feuille à la page 66.

❹ Prise SUSTAIN PEDAL

Cette prise est utilisée pour brancher le sélecteur au pied FC4 fourni. Il est également possible de connecter une pédale FC3 ou un sélecteur au pied FC5 proposés en option à cette prise.



⚠ ATTENTION

Vérifiez que l'instrument est hors tension lorsque vous connectez ou déconnectez la pédale. Ne mettez pas l'instrument sous tension tout en appuyant sur le sélecteur au pied ou la pédale. Sinon, vous risquez d'inverser le fonctionnement du sélecteur ou de la pédale (activation/désactivation).

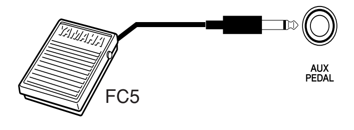


En fonction de la pédale connectée à la prise SUSTAIN PEDAL, l'effet produit par l'actionnement de la pédale (activation/désactivation, dynamiques, etc.) peut être inversé. Si c'est le cas, reportez-vous à la section « SUSTAIN PEDAL Type » (Type de pédale de maintien) (page 43).

❺ Prise AUX PEDAL

Cette prise permet de brancher une pédale FC3, un sélecteur au pied FC5 ou un contrôleur au pied FC7 disponibles en option. Il est en outre possible d'y connecter le sélecteur au pied FC4 fourni.

Il est possible d'attribuer toute une série de fonctions à cette prise, parmi lesquelles Soft Pedal, etc. Utilisez les réglages du mode Function pour attribuer la fonction (page 43).



⚠ ATTENTION

Vérifiez que l'instrument est hors tension lorsque vous connectez ou déconnectez la pédale. Ne mettez pas l'instrument sous tension alors que vous appuyez sur le sélecteur au pied, la pédale ou le contrôleur au pied. Sinon, vous risquez d'inverser le fonctionnement du sélecteur ou de la pédale (activation/désactivation).



En fonction de la pédale connectée à la prise AUX PEDAL, l'effet produit par l'actionnement de la pédale (activation/désactivation, dynamiques, etc.) peut être inversé. Si c'est le cas, reportez-vous à la section « AUX PEDAL Type » (Type de pédale auxiliaire) (page 43).

FRANÇAIS

160

Connexion à un périphérique de stockage USB

Avant de connecter un périphérique de stockage USB, prenez soin de lire la section « Précautions à prendre lors de d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE] » à la page 53.

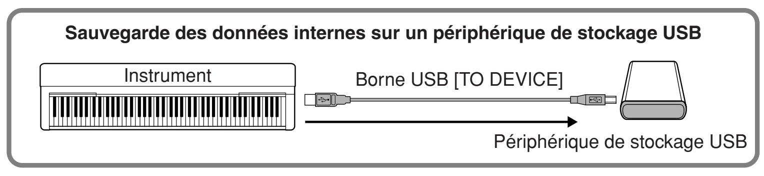
Pour afficher les données du périphérique de stockage USB

Pour visualiser les données du périphérique de stockage USB sur l'écran, appuyez sur la touche **[SONG SELECT]** à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le voyant « USB » s'allume. Si le voyant « USB » s'allume avant la connexion du périphérique de stockage USB, appuyez sur la touche **[EXIT]** pour quitter l'option « USB », puis réactivez celle-ci.

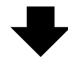
Sauvegarde des données sur un ordinateur

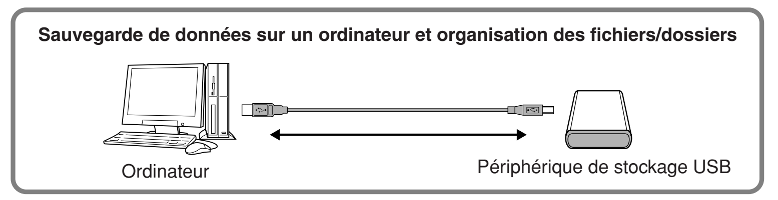
■ Sauvegarde des données de l'instrument sur un ordinateur

Une fois les données sauvegardées sur un périphérique de stockage USB, vous pouvez les copier sur le disque dur de votre ordinateur, puis archiver et organiser les fichiers à votre guise. Il vous suffit de reconnecter le périphérique comme indiqué ci-dessous.



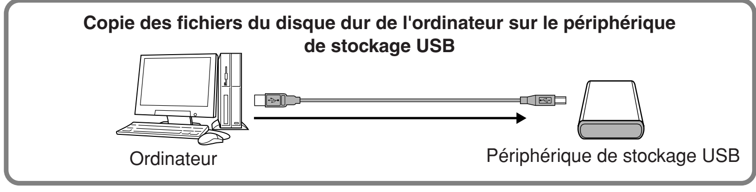
Débranchez le périphérique de stockage USB de l'instrument et raccordez-le à l'ordinateur.





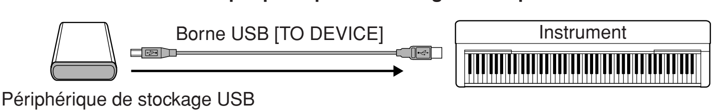
■ Copie de fichiers depuis le disque dur d'un ordinateur vers un périphérique de stockage USB

Vous pouvez transférer les fichiers présents sur le disque dur d'un ordinateur vers l'instrument en les copiant d'abord sur le support de stockage, puis en connectant/insérant ce dernier dans l'instrument.
Il est possible de copier du disque dur de l'ordinateur vers le périphérique de stockage USB non seulement des fichiers créés sur l'instrument lui-même, mais aussi des fichiers MIDI standard créés sur d'autres périphériques. Une fois les données copiées, branchez le périphérique à la borne USB [TO DEVICE] de l'instrument et reproduisez les données sur ce dernier.



Débranchez le périphérique de stockage USB de l'ordinateur et raccordez-le à l'instrument.





FRANÇAIS

Connexion d'un ordinateur

La connexion d'un ordinateur aux bornes MIDI vous permet de transférer des données entre l'instrument et l'ordinateur via MIDI. Pour ce faire, installez le pilote d'interface USB MIDI et le logiciel Musicsoft Downloader.

Vous pouvez connecter l'instrument à un ordinateur de deux manières différentes :

1. Connexion du port USB de l'ordinateur à l'instrument via une interface USB MIDI.
2. Utilisation d'une interface MIDI et des bornes MIDI de l'instrument.

Pour plus d'informations, reportez-vous ci-dessous.



Lorsque vous connectez l'instrument à un ordinateur, mettez d'abord les deux appareils hors tension avant d'effectuer le câblage. Une fois les branchements effectués, mettez d'abord l'ordinateur sous tension, puis l'instrument.



Interface USB-MIDI en option
UX16

TERMINOLOGIE

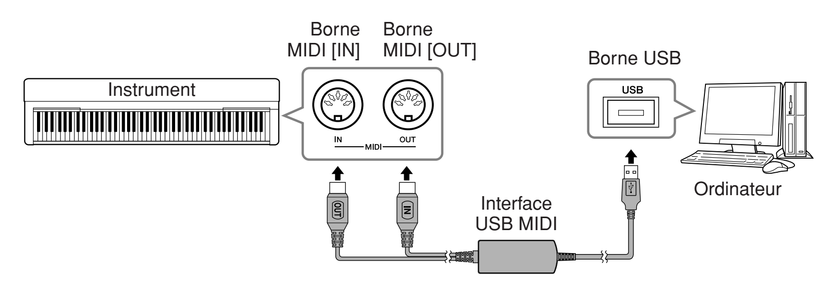
Pilote :
Un pilote est un logiciel offrant une interface pour le transfert de données entre le système d'exploitation de l'ordinateur et un périphérique matériel qui lui est relié.



Vous pouvez télécharger le pilote de l'interface USB MIDI et le logiciel Musicsoft Downloader (MSD). Veuillez consulter le site suivant pour obtenir la dernière version.
http://music.yamaha.com/download/

Connexion du port USB de l'ordinateur à l'instrument via une interface USB MIDI

Utilisez un périphérique d'interface USB MIDI pour relier le port USB de l'ordinateur aux bornes MIDI de l'instrument.

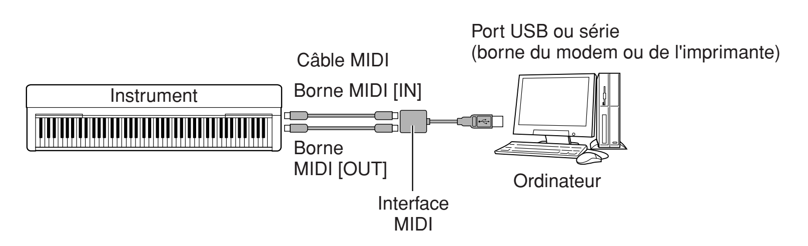




Pour plus d'informations sur la configuration de votre logiciel séquenceur, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel correspondant.

Utilisation d'une interface MIDI et des bornes MIDI de l'instrument

Pour relier un ordinateur à l'instrument, utilisez une interface MIDI et des câbles MIDI.



FRANÇAIS

Transmission de données de morceau entre l'ordinateur et l'instrument

Outre les morceaux de démonstration et les 50 morceaux de piano présélectionnés stockés sur l'instrument, vous pouvez reproduire les données d'un autre morceau en téléchargeant celui-ci depuis un ordinateur connecté. Pour utiliser cette fonction, vous devez d'abord télécharger le logiciel Musicsoft Downloader depuis le site web de Yamaha.

http://music.yamaha.com/download/

Configuration système requise pour Musicsoft Downloader

• Système d'exploitation	: Windows 2000/XP Édition familiale/XP Professionnel/Vista * PourXPetVista,seulelaversion32bitsestpriseencharge, la version 64 bits étant incompatible.
• Processeur	: Puce Intel ® Pentium ® ou Celeron ® de 233 MHz ou supérieur (500 MHz ou supérieur recommandé)
• Mémoire	: 64 Mo minimum (256 Mo minimum recommandé)
• Capacité disponible sur le disque dur	:128 Mo d'espace libre minimum (au moins 512 Mo d'espace libre sont recommandés)
• Écran	: 800 x 600, haut en couleurs (16 bits)
• Divers	: Microsoft ®InternetExplorer ®version5.5ousupérieure

NOTE

Vous pouvez télécharger gratuitement le logiciel Musicsoft Downloader sur le site web de Yamaha.



Ne modifiez pas manuellement le nom de fichier via l'ordinateur car cela pourrait empêcher le chargement du fichier sur l'instrument.

Chargement de données de morceau depuis un ordinateur sur l'instrument

Vous pouvez charger des données de morceaux de piano depuis un ordinateur vers cet instrument. En outre, après avoir enregistré votre performance sur l'instrument et sauvegardé l'enregistrement sur un ordinateur, vous pouvez à nouveau charger les données de l'enregistrement sur l'instrument.

Cet instrument peut lire des données MIDI au format SMF 0. Cependant, si ces données contiennent des informations portant sur des fonctions qui ne sont pas prises en charge par l'instrument, celui-ci ne pourra pas reproduire les données correctement.

Pour plus d'informations sur le chargement de données de morceau depuis un ordinateur vers cet instrument, reportez-vous à la section « Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument (pour les données non protégées) » dans le fichier d'aide fourni avec Musicsoft Downloader.

TERMINOLOGIE

SMF (Standard MIDI File) :
Ce fichier propose un format de séquençage courant pour l'enregistrement des données de performance. Il est parfois appelé « fichier MIDI ». Son extension est MID.
Vous pouvez reproduire un morceau au format SMF à l'aide d'un logiciel de musique ou d'un séquenceur prenant en charge la norme SMF. Cet instrument prend également en charge la norme SMF.

Conditions prérequises relatives aux données de morceau susceptibles d'être chargées depuis un ordinateur vers cet instrument

• Morceaux	: Morceaux enregistrés (chargés depuis l'instrument), morceaux SMF au format 0
• Taille maximale des données	: 748 Ko
• Format de données	: Format SMF 0
	: Données sauvegardées (chargées depuis l'instrument) Nom du fichier 09P-M.BUP

Il est possible de reproduire les morceaux chargés (page 36).

⚠ ***ATTENTION***

Ne mettez pas l'instrument hors tension et ne le débranchez pas pendant la transmission de données. Sinon, les données transmises ne seront pas sauvegardées. En outre, le fonctionnement de la mémoire flash risque de devenir instable, entraînant ainsi l'effacement de toute la mémoire lorsque vous mettez l'instrument sous ou hors tension.



Avant d'utiliser cet instrument, fermez la fenêtre Musicsoft Downloader et quittez l'application.

Transmission de données de morceau depuis l'instrument vers un ordinateur

Musicsoft Downloader permet de transférer le morceau enregistré depuis cet instrument vers un ordinateur. Pour plus d'informations sur le transfert de données de morceau de cet instrument vers un ordinateur, reportez-vous à la section « Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument (pour les données non protégées) » dans le fichier d'aide fourni avec l'application Musicsoft Downloader.

Données susceptibles d'être transférées de cet instrument vers un ordinateur

- Vos morceaux enregistrés
- Données de sauvegarde : réglages de panneau
- Données de morceau (lorsqu'elles ont été chargées depuis un ordinateur)

Sauvegarde de données à l'aide d'un ordinateur

Pour une protection maximale des données, Yamaha vous recommande d'enregistrer les données importantes sur l'ordinateur à l'aide du logiciel Musicsoft Downloader (MSD). C'est un moyen de sauvegarde commode en cas d'endommagement de la mémoire interne.

Données susceptibles d'être sauvegardées

● Réglages du panneau et morceaux enregistrés

Les réglages de panneau sont des données qui peuvent également être sauvegardées à l'aide des fonctions de sauvegarde) (page 46). Il est possible de sauvegarder les réglages de panneau et les morceaux enregistrés dans un même fichier.

● Morceaux externes reçus via l'ordinateur

1. Installez le pilote USB MIDI et le MSD sur votre ordinateur (Windows), puis connectez l'ordinateur à l'instrument.

Pour plus d'informations sur la connexion, reportez-vous à la page 50.

2. Sauvegardez les données sur l'ordinateur.

Utilisez l'application MSD pour enregistrer le fichier « 09P-M.BUP » dans « System Drive » (Disque système) sous « Electronic Musical Instruments » (Instruments de musique électroniques) sur l'ordinateur.
Le fichier « 09P-M.BUP » contient les réglages de panneau et les morceaux enregistrés. Par ailleurs, si vous stockez les morceaux internes de l'ordinateur vers l'instrument, sauvegardez les morceaux de « Flash Memory » (Mémoire flash) sous « Electronic Musical Instruments » vers l'ordinateur via le MSD.
Pour obtenir des instructions sur l'utilisation du MSD, reportez-vous à l'aide du MSD.

Pour rappeler les réglages et charger des morceaux sur l'instrument, sauvegardez le fichier « 09P-M.BUP » et les morceaux externes dans les dossiers où vous avez sauvegardé les fichiers.



Vous pouvez télécharger le pilote de l'interface USB MIDI et le logiciel Musicsoft Downloader (MSD). Veuillez consulter le site suivant pour obtenir la dernière version.
http://music.yamaha.com/download/



Lorsque vous lancez MSD sur un ordinateur connecté à l'instrument, « con » (connexion ordinateur) apparaît à l'écran. Lorsque cette indication s'affiche, vous ne pouvez pas utiliser l'instrument.



Le logiciel Musicsoft Downloader ne peut pas être utilisé lorsque l'instrument est dans l'état suivant :
- Pendant la reproduction de morceaux de démonstration
- Pendant la reproduction de morceaux
- En mode Record
- Pendant des opérations sur les fichiers



Les réglages de panneau et les morceaux enregistrés (fichier 09P-M.BUP) sont conservés dans l'instrument après avoir été sauvegardés sur l'ordinateur.

FRANÇAIS

164

Précautions à prendre lors de d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE]

Cet instrument est équipé d'une borne USB [TO DEVICE] intégrée. Lorsque vous branchez un périphérique de stockage USB sur cette borne, prenez soin de manipuler le périphérique USB avec soin. Pour cela, il est important de respecter les recommandations suivantes.



Pour plus d'informations sur l'utilisation des périphériques USB, reportez-vous au mode d'emploi du périphérique concerné.

Périphériques USB compatibles

- Périphériques de stockage USB (mémoire flash, lecteur de disquettes, disque dur, etc.)

L'instrument ne prend pas nécessairement en charge tous les périphériques USB disponibles dans le commerce. Yamaha ne peut garantir le bon fonctionnement des périphériques USB que vous achetez. Avant tout achat de périphérique USB en vue d'une utilisation avec cet instrument, visitez la page web suivante :
http://music.yamaha.com/download/



Vous ne pouvez pas utiliser d'autres périphériques USB, tels qu'un clavier ou une souris d'ordinateur.

Connexion du périphérique USB

- Lorsque vous connectez un périphérique de stockage USB à la borne USB [TO DEVICE], assurez-vous que le connecteur du périphérique est approprié et qu'il est branché selon l'orientation correcte.
- Bien que l'instrument prenne en charge la norme USB 1.1, il est possible de connecter et d'utiliser un périphérique de stockage USB 2.0. Notez toutefois que la vitesse de transfert obtenue est celle de la norme USB 1.1.

Utilisation des périphériques de stockage USB

En reliant l'instrument à un périphérique de stockage USB, vous pouvez à la fois sauvegarder les données créées sur l'appareil connecté et lire les données à partir de ce dernier.



Vous pouvez utiliser des lecteurs de CD-R/RW pour la lecture de données sur l'instrument mais pas pour le stockage de données.

FRANÇAIS

Nombre de périphériques de stockage USB susceptibles d'être utilisés

Vous ne pouvez connecter qu'un seul périphérique de stockage USB à la borne USB [TO DEVICE].

Formatage des supports de stockage USB

Lorsqu'un périphérique de stockage USB est connecté ou qu'un support est inséré, un message vous invitant à formater le périphérique/support peut apparaître. Dans ce cas, exécutez l'opération de formatage (page 35).



L'opération de formatage écrase toutes les données présentes auparavant. Assurez-vous que le support que vous formatez ne contient aucune donnée importante.

Pour protéger vos données (protection en écriture)

Pour éviter d'effacer des données importantes par inadvertance, utilisez la protection en écriture prévue sur tout périphérique ou support de stockage. Si vous enregistrez des données sur le périphérique de stockage USB, veillez à désactiver la protection en écriture.

Connexion et retrait d'un périphérique de stockage USB

Avant de retirer le support du périphérique, assurez-vous que l'instrument n'est pas en train d'accéder à des données (opérations de sauvegarde et de suppression, par exemple).

ATTENTION

Évitez de mettre le périphérique de stockage USB sous et hors tension ou de le brancher et débrancher trop souvent. Cela risque en effet de « geler » ou de suspendre le fonctionnement de l'instrument. Lorsque l'instrument lit des données (par exemple, au cours des opérations de sauvegarde, de suppression, de chargement et de formatage) ou est en train de monter le périphérique de stockage USB (peu après la connexion), vous ne devez EN AUCUN CAS débrancher le connecteur USB, retirer le support du périphérique ou mettre le périphérique et/ou l'instrument hors tension. Vous risqueriez d'endommager les données de l'un des périphériques, voire des deux.

Manipulation du lecteur de disquettes (FDD) et des disquettes (en option)

Il est possible d'installer un lecteur de disquettes en option sur cet instrument.
Le lecteur de disquettes vous permet de sauvegarder sur disquette les données originales que vous avez créées sur l'instrument, et de charger des données depuis la disquette vers l'instrument.
Veillez à manipuler avec précaution les disquettes ainsi que le lecteur. Pour cela, il est important de respecter les recommandations suivantes.

Compatibilité des disquettes

Vous pouvez utiliser des disquettes de type 3,5" 2DD et 2HD.

Formatage d'une disquette

Si vous ne parvenez pas à utiliser des disquettes neuves et vierges ou d'anciennes disquettes qui ont été utilisées avec d'autres périphériques, vous devrez sans doute les formater. Pour plus de détails sur le formatage d'une disquette, reportez-vous à la page 35. Gardez à l'esprit que le formatage entraîne la perte des données contenues sur la disquette. Veillez donc à vérifier au préalable que la disquette ne contient pas de données importantes.



Il est possible que les disquettes formatées sur ce périphérique soient inutilisables telles quelles sur d'autres périphériques.

Insertion/retrait de disquettes

Insertion d'une disquette dans le lecteur :

Placez la disquette en face du logement de disquettes en veillant à ce que l'étiquette soit orientée vers le haut et le volet coulissant vers l'avant. Introduisez-la avec précaution en la poussant lentement jusqu'à ce qu'un déclic vous signale qu'elle est correctement installée et que le bouton d'éjection ressorte.



Insérez uniquement des disquettes dans le lecteur. L'introduction d'un autre objet risquerait d'endommager le lecteur ou les disquettes.

Retrait d'une disquette

Après vous être assuré que l'instrument n'est pas en train d'accéder* à la disquette (en vérifiant que le témoin d'utilisation du lecteur de disquettes est éteint), appuyez à fond sur le bouton d'éjection situé en haut à droite du logement de la disquette. Une fois la disquette éjectée, retirez-la du lecteur. Si vous ne parvenez pas à retirer la disquette parce qu'elle est cassée, ne forcez pas. Essayez plutôt d'appuyer à nouveau sur le bouton d'éjection ou de réintroduire la disquette et de la rééjecter.

* L'accès à la disquette signale une opération en cours, telle que la reproduction ou la suppression de données. Si vous insérez une disquette alors que l'instrument est sous tension, ce dernier accède automatiquement à la disquette pour voir si elle contient des données.



Vous ne devez en aucun cas retirer la disquette ou mettre l'instrument hors tension pendant l'accès à la disquette.
De telles opérations risqueraient d'entraîner la perte de données sur la disquette, voire d'endommager le lecteur.

Assurez-vous de retirer la disquette du lecteur avant de mettre l'instrument hors tension. Une disquette qui séjourne trop longtemps dans le lecteur risque de s'encrasser, ce qui provoque des erreurs de lecture et d'écriture.

Nettoyage de la tête de lecture et d'écriture du lecteur de disquettes

Nettoyez régulièrement la tête de lecture et d'écriture. La tête magnétique de lecture et d'écriture de cet instrument est un outil de précision qui, après une utilisation intensive, peut se recouvrir d'une couche de particules magnétiques provenant des disquettes et qui risque de provoquer, à la longue, des erreurs de lecture et d'écriture.
Pour conserver le lecteur dans le meilleur état de fonctionnement possible, Yamaha vous recommande d'utiliser une disquette de nettoyage pour tête de lecture, de type sec, disponible dans le commerce et de nettoyer la tête environ une fois par mois. Contactez votre revendeur Yamaha pour obtenir des informations sur les disquettes de nettoyage de tête adaptées à l'appareil.

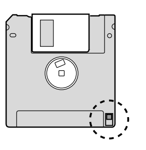
A propos des disquettes

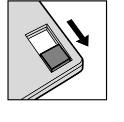
Manipulez les disquettes avec soin et respectez les précautions suivantes :

- Ne placez pas d'objet lourd sur les disquettes, ne les pliez pas et ne leur appliquez aucune pression. Conservez-les toujours dans un étui ou une boîte lorsque vous ne les utilisez pas.
- N'exposez pas les disquettes à la lumière directe du soleil, à des températures excessivement basses ou élevées, à un degré extrême d'humidité, à la poussière ou à des liquides.
- N'ouvrez pas le volet coulissant des disquettes et ne touchez en aucun cas la surface du support magnétique exposée à l'intérieur.
- N'exposez pas les disquettes à des champs magnétiques, tels que ceux produits par les téléviseurs, les haut-parleurs, les moteurs électriques, etc. Ces champs magnétiques risqueraient d'effacer partiellement ou complètement les données contenues sur la disquette exposée et de rendre cette dernière illisible.
- N'employez jamais une disquette dont l'onglet de protection ou le boîtier sont déformés.
- Ne collez rien d'autre sur les disquettes que les étiquettes prévues à cet effet. Veillez également à coller les étiquettes à l'emplacement prévu.

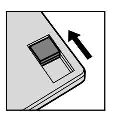
Protection des données (onglet de protection en écriture) :

Pour éviter tout effacement accidentel de données importantes, faites glisser l'onglet en position de protection (onglet ouvert). Lors de la sauvegarde de données, vérifiez que l'onglet est en position « d'écriture » (onglet fermé).





Protection en écriture activée (en position verrouillée ou écriture protégée)



Protection en écriture désactivée (en position déverrouillée ou écriture activée)

FRANÇAIS

Liste des messages

Message	Remarque
CLr	S'affiche lorsque les réglages d'usine sont rappelés. ⚠ **ATTENTION** Ne mettez jamais l'instrument hors tension lorsque le message « CLr » est affiché. Cela pourrait supprimer toutes les données de morceaux de l'instrument, notamment les morceaux externes (page 36).
con	S'affiche lorsque le Musicsoft Downloader est lancé sur un ordinateur connecté à l'instrument. Lorsque ce message apparaît, vous ne pouvez pas utiliser l'instrument.
E01	Indique l'échec de l'accès au périphérique de stockage USB en raison de la défaillance d'un périphérique ou d'un support.
E02	S'affiche lorsque les données de morceau sont corrompues ou non reconnues.
E04	Indique que les données du morceau sont trop volumineuses pour être chargées.
End	S'affiche lorsque l'opération en cours est terminée.
Err	S'affiche lorsque le câble MIDI/USB est débranché au moment du démarrage du Musicsoft Downloader sur un ordinateur relié à l'instrument.
FCL	Indique que la mémoire interne a été nettoyée. Les morceaux enregistrés et les morceaux externes qui ont été chargés depuis un ordinateur ont été supprimés car l'alimentation a été coupée avant la fin des opérations de sauvegarde ou de chargement des morceaux. ⚠ **ATTENTION** Ne mettez jamais l'instrument hors tension lorsque le message « FCL » est affiché au risque de provoquer le dysfonctionnement de l'appareil.
For	Indique que l'instrument est passé en mode de formatage du périphérique de stockage USB.
FUL	S'affiche lorsque la capacité maximale de la mémoire interne est atteinte pendant l'enregistrement de morceaux.
	S'affiche lorsque le périphérique de stockage USB est saturé et qu'il est dès lors impossible de sauvegarder le morceau dessus.
	S'affiche lorsque le nombre total des fichiers est devenu trop important.
Lod	S'affiche lorsqu'un morceau protégé est en cours de chargement.
n y	Confirme l'exécution ou non de chaque opération.
n-y	Reconfirme l'exécution ou l'annulation de l'opération d'écrasement, de suppression ou de formatage.
Pro	Indique que le périphérique ou le support de stockage USB est protégé.

FRANÇAIS

Dépistage des pannes

Problème	Cause possible et solution
L'instrument ne s'allume pas.	L'instrument n'a pas été branché correctement. Insérez la fiche femelle dans la prise de l'instrument et la fiche mâle dans une prise secteur adéquate (page 10).
Un déclic ou un petit bruit se fait entendre lors de la mise sous tension ou hors tension.	Ce phénomène est normal lors de l'envoi du courant électrique vers l'instrument.
Un bruit retentit dans les haut-parleurs ou le casque.	Ce bruit peut être dû aux interférences provoquées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument. Mettez le téléphone portable hors tension ou utilisez-le hors de portée de l'instrument.
Le volume général est faible ou inaudible.	• Le volume général est trop faible ; réglez-le sur un niveau approprié à l'aide du cadran [MASTER VOLUME]. • Vérifiez qu'aucun casque n'est connecté à la prise casque (page 11). • Assurez-vous que la fonction Local Control (page 44) est réglée sur ON.
La pédale de maintien n'a aucun effet.	Il est possible que le câble/la prise de la pédale ne soit pas correctement branché(e). Veillez à insérer soigneusement la fiche de la pédale dans la prise appropriée (page 48).
Les réglages effectués avec la pédale semblent provoquer l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, le son est coupé et lorsque vous la relâchez, il est maintenu.	Le type de la pédale est inversé. Dans ce cas, utilisez la sous-fonction F5.6 ou F5.7 pour corriger le type de la pédale (page 39, 43).
Le périphérique de stockage USB n'est pas reconnu par l'instrument.	Le périphérique de stockage USB peut ne pas avoir été reconnu par l'instrument, en raison d'une mauvaise synchronisation au niveau de la connexion du périphérique. Si le voyant [USB] est déjà allumé parce que vous avez précédemment appuyé sur la touche [SONG SELECT], appuyez à nouveau sur la touche [SONG SELECT] pour éteindre le voyant [USB], puis sélectionnez à nouveau celui-ci. Si le périphérique n'est toujours pas reconnu, cela peut signifier qu'il n'est pas pris en charge par Yamaha. Utilisez uniquement des périphériques pris en charge par Yamaha (page 53).
Le périphérique de stockage USB s'est bloqué ou s'est arrêté.	Le périphérique de stockage USB n'est pas compatible avec l'instrument. Utilisez uniquement des périphériques dont la compatibilité a été confirmée par Yamaha (page 53). Le périphérique de stockage USB ne fonctionne pas correctement. Déconnectez le périphérique et rebranchez-le à nouveau sur l'instrument.
Les trois voyants « SAVE TO USB », « LOAD TO USER » et « DEL./FORMAT » de la touche [FILE] clignotent simultanément lors de la connexion d'un périphérique de stockage.	Déconnectez le périphérique de stockage USB et mettez l'instrument hors tension. Le périphérique de stockage USB n'est pas compatible avec l'instrument. Utilisez uniquement des périphériques dont la compatibilité a été confirmée par Yamaha (page 53).
Les trois voyants « SAVE TO USB », « LOAD TO USER » et « DEL./FORMAT » de la touche [FILE] clignotent simultanément pendant cinq secondes lors de l'utilisation d'un périphérique de stockage USB.	Débranchez le périphérique de stockage USB, puis reconnectez-le.

Liste des voix présélectionnées

○ : Oui / — : Non

Numéro de voix	Nom de voix	Échan-tillonnage stéréo	Réponse au toucher	Échan-tillonnage dynamique *1	Échantillon-nage avec désac-tivation de notes *2	Descriptions des voix
1	GRAND PIANO 1	○	○	○	○	Échantillons enregistrés à partir d'un piano à queue de concert. Cette voix inclut également quatre niveaux d'échantillonnage dynamique, des échantillons de maintien et des échantillons avec désactivation de notes, qui offrent un son de piano à queue acoustique extrêmement réaliste. Convient parfaitement aux compositions classiques et à tout autre style faisant appel à un piano acoustique.
2	GRAND PIANO 2	○	○	—	—	Voix de piano claire et spacieuse dotée d'une vive réverbération. Idéale pour la musique pop.
3	ELECTRIC PIANO 1	—	○	○	—	Son de piano électronique créé par la synthèse FM. Cette voix offre une réponse musicale exceptionnelle dont le timbre varie en fonction de la dynamique du clavier. Idéale pour la musique pop standard.
4	ELECTRIC PIANO 2	—	○	○	○	Son de piano électrique utilisant des effets de coups de marteau métalliques. La tonalité peut être tour à tour douce avec un jeu de clavier léger et agressive avec un jeu prononcé.
5	JAZZ ORGAN	—	—	—	—	Son d'un orgue électrique à « timbre denté ». Très utilisé dans le jazz et le rock.
6	CHURCH ORGAN 1	○	—	—	—	Son type d'un orgue à tuyaux (8 pieds + 4 pieds + 2 pieds). Idéal pour jouer de la musique sacrée de la période baroque.

STRINGS/OTHERS

Numéro de voix	Écran	Nom de voix	Échan-tillonnage stéréo	Réponse au toucher	Échan-tillonnage dynamique *1	Échantillon-nage avec désac-tivation de notes *2	Descriptions des voix
7	o 1	STRINGS 1	○	○	—	—	Vaste ensemble de cordes, échantillonnées en stéréo avec une réverbération réaliste. Essayez de combiner cette voix avec le piano en mode DUAL.
8	o 2	STRINGS 2	○	○	—	—	Ensemble de cordes spacieux avec une attaque lente. Essayez de combiner cette voix à un piano ou à un piano électrique en mode DUAL.
9	o 3	CHURCH ORGAN 2	○	—	—	—	Son de la tirasse d'un orgue souvent associé à la « Toccata et Fugue » de Bach.
10	o 4	HARPSICHORD	○	—	—	○	Instrument idéal pour la musique baroque. Comme le clavecin utilise des cordes pincées, il n'y a pas de réponse au toucher. Un son caractéristique est toutefois produit lorsque les touches sont relâchées.
11	o 5	E.CLAVICHORD	—	○	—	○	Instrument à clavier à percussions qui utilise un lecteur électrique souvent présent dans la musique funk et soul. Son timbre est réputé pour le son unique obtenu lors du relâchement des touches.
12	o 6	VIBRAPHONE	○	○	○	—	Vibraphone utilisé avec des maillets relativement légers. Plus vous jouez fort, plus le timbre devient métallique.
13	o 7	CHOIR	—	○	—	—	Grande voix de chœur, spacieuse et généreuse. Idéale pour créer des harmonies riches dans des morceaux lents.
14	o 8	GUITAR	○	○	○	—	Guitare à cordes en nylon au son chaud et naturel. Profitez de l'atmosphère calme créée par les cordes en nylon.
15	o 9	WOOD BASS	—	○	○	—	Style de doigté joué sur une basse droite. Idéal pour le jazz et la musique latine.
16	o10	BASS & CYMBAL	—	○	—	—	Ajoute une sonorité légère de cymbale suspendue au son de la basse. Idéale pour introduire des touches de basse dans les morceaux de jazz.
17	o11	E.BASS	—	○	—	—	Basse électrique pour une grande variété de styles musicaux tels que le jazz, le rock, la musique populaire, etc.

*1. L'échantillonnage dynamique fournit de multiples échantillons à variation de vélocité permettant de simuler avec précision la réponse sonore d'un instrument acoustique.

*2. Contient un échantillon très subtil qui est généré au moment où les touches sont relâchées.

FRANÇAIS

Index

FRANÇAIS

M

N

P

R

S

T

U

V

Preset Song List / Liste der Preset-Songs / Liste des morceaux prédéfinis / Lista de canciones predeterminadas

No.	Title	Composer
1	Invention No. 1	J.S.Bach
2	Invention No. 8	J.S.Bach
3	Gavotte	J.S.Bach
4	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S.Bach
5	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S.Bach
6	Le Coucou	L-C.Daquin
7	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W.A.Mozart
8	Turkish March	W.A.Mozart
9	Menuett G dur	W.A.Mozart
10	Little Serenade	J.Haydn
11	Perpetuum mobile	C.M.v.Weber
12	Ecossaise	L.v.Beethoven
13	Für Elise	L.v.Beethoven
14	Marcia alla Turca	L.v.Beethoven
15	Piano Sonate op.13 “Pathétique” 2nd mov.	L.v.Beethoven
16	Piano Sonate op.27-2 “Mondschein” 1st mov.	L.v.Beethoven
17	Piano Sonate op.49-2 1st mov.	L.v.Beethoven
18	Impromptu op.90-2	F.P.Schubert
19	Moments Musicaux op.94-3	F.P.Schubert
20	Frühlingslied op.62-2	J.L.F.Mendelssohn
21	Jägerlied op.19b-3	J.L.F.Mendelssohn
22	Fantaisie-Impromptu	F.F.Chopin
23	Prelude op.28-15 “Raindrop”	F.F.Chopin
24	Etude op.10-5 “Black keys”	F.F.Chopin
25	Etude op.10-3 “Chanson de l’adieu”	F.F.Chopin
26	Etude op.10-12 “Revolutionary”	F.F.Chopin
27	Valse op.64-1 “Petit chien”	F.F.Chopin
28	Valse op.64-2	F.F.Chopin
29	Valse op.69-1 “L’adieu”	F.F.Chopin
30	Nocturne op.9-2	F.F.Chopin
31	Träumerei	R.Schumann
32	Fröhlicher Landmann	R.Schumann
33	La prière d’une Vierge	T.Badarzewska
34	Dolly’s Dreaming and Awakening	T.Oesten
35	Arabesque	J.F.Burgmüller
36	Pastorale	J.F.Burgmüller
37	La chevaleresque	J.F.Burgmüller
38	Liebesträume Nr.3	F.Liszt
39	Blumenlied	G.Lange
40	Barcarolle	P.I.Tchaikovsky
41	Melody in F	A.Rubinstein
42	Humoresque	A.Dvořák
43	Tango (España)	I.Albéniz
44	The Entertainer	S.Joplin
45	Maple Leaf Rag	S.Joplin
46	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A.Debussy
47	Arabesque 1	C.A.Debussy
48	Clair de lune	C.A.Debussy
49	Rêverie	C.A.Debussy
50	Cakewalk	C.A.Debussy

Factory Setting List / Liste der Werkseinstellungen / Liste des réglages d'usine / Lista de ajustes de fábrica

	Default	Backup Group
Voice	GRAND PIANO 1	F8.1
Dual	OFF	
Split	OFF	
Split Left Voice	WOOD BASS	
Brilliance	NORMAL	F8.4
Reverb Type	Preset for each voice	F8.1
Reverb Depth	Preset for each voice	
Effect Type	Preset for each voice	
Effect Depth	Preset for each voice	
Touch Sensitivity	MEDIUM	
Volume in the FIXED	64	
Metronome	OFF	—
Metronome Time Signature	0 (no accent)	F8.1
Tempo	120	—
Transpose	0	F8.3

MIDI Data Format / MIDI-Datenformat / Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

If you're already very familiar with MIDI, or are using a computer to control your music hardware with computer-generated MIDI messages, the data provided in this section can help you to control the instrument.

Wenn Sie mit MIDI bereits sehr vertraut sind, oder wenn Sie einen Computer verwenden, um Ihre Musik-Hardware mit MIDI-Meldungen vom Computer aus anzusteuern, sind die Daten in diesem Abschnitt hilfreich für die Steuerung des Instruments.

Si vous êtes connaissez déjà la norme MIDI ou que vous utilisez un ordinateur pour contrôler votre matériel musical avec des messages MIDI générés par l'ordinateur, les données fournies dans cette section pourront vous aider à commander l'instrument.

Si ya está familiarizado con MIDI o utiliza un ordenador para controlar su hardware de música con mensajes MIDI generados por ordenador, la información suministrada en esta sección puede ayudarle a controlar el instrumento.

1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)
kk = Note number (Transmit: 09H–78H = A-2–C8 / Receive: 00H–7FH = C-2–G8)
vv = Velocity (Key ON = 01H–7FH, Key OFF = 00H)

Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv] (reception only)

8nH = Note OFF event (n = channel number)
kk = Note number: 00H–7FH = C-2–G8)
vv = Velocity

2. CONTROL CHANGE

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control change (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

(1) Bank Select

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
00H	Bank Select MSB	00H:Normal
20H	Bank Select LSB	00H...7FH

Bank selection processing does not occur until receipt of next Program Change message.

(2) Modulation

01H	Modulation	00H...7FH

(3) Main Volume

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
07H	Volume MSB	00H...7FH

(4) Expression

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
0BH	Expression MSB	00H...7FH

(5) Sustain

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
40H	Sustain MSB	00H...7FH

(6) Sostenuto

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
42H	Sostenuto	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

(7) Soft Pedal

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
43H	Soft Pedal	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

(8) Effect1 Depth (Reverb Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5BH	Effect1 Depth	00H...7FH

Adjusts the reverb send level.

(9) Effect3 Depth (Chorus Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5DH	Effect4 Depth	00H...7FH

(10) RPN

65H	RPN	MSB
64H	RPN	LSB
06H	Data Entry	MSB
26H	Data Entry	LSB
60H	Data	Increment
61H	Data	Decrement

* Parameters that are controllable with RPN
• Coarse Tune
• Fine Tune
• Pitch Bend Range

3. MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

(1) All Sound Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
78H	All Sound Off	00H

(2) Reset All Controllers

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
79H	Reset All Controllers	00H

Resets controllers as follows.

Controller	Value
Expression	127 (max)
Sustain Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

(3) Local Control (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)

(4) All Notes Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7BH	All Notes Off	00H

Switches OFF all the notes that are currently ON on the specified channel. Any notes being held by the sustain or sostenuto pedal will continue to sound until the pedal is released.

(5) Omni Off (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7CH	Omni Off	00H

Same processing as for All Notes Off.

(6) Omni On (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7DH	Omni On	00H

Same processing as for All Notes Off.

(7) Mono (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7EH	Mono	00H

Same processing as for All Sound Off.

(8) Poly (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7FH	Poly	00H

Same processing as for All Sound Off.

- When Control Change is turned OFF, Control Change messages will not be transmitted or received.
- Local on/off, OMNI on/off are not transmitted. (The appropriate note off number is supplied with "All Note Off" transmission).
- When a voice bank MSB/LSB is received, the number is stored in the internal buffer regardless of the receive order, then the stored value is used to select the appropriate voice when a program change message is received.
- Poly mode is always active. This mode will not change when the instrument receives MONO/POLY mode message.

4. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [ppH]

CnH = Program event (n = channel number)
ppH = Program change number

P.C.#=Program Change number

VoiceName	MSB	LSB	P.C.#
GRAND PIANO 1	0	122	1
GRAND PIANO 2	0	112	1
ELECTRIC PIANO 1	0	122	6
ELECTRIC PIANO 2	0	122	5
JAZZ ORGAN	0	122	17
CHURCH ORGAN 1	0	123	20
STRINGS 1	0	122	49
STRINGS 2	0	125	50
CHURCH ORGAN 2	0	122	20
HARPSICHORD	0	122	7
E.CLAVICHORD	0	122	8
VIBRAPHONE	0	122	12
CHOIR	0	122	53
GUITAR	0	122	25
WOOD BASS	0	122	33
BASS & CYMBAL	0	124	33
E.BASS	0	122	34

- Some devices use a "0 to 127" numbering system for program change messages. Since the instrument uses a "1 to 128" numbering system, you will need to subtract 1 from the transmitted program change numbers to select the appropriate sound: e.g. to select P.C.#1 in the list above, transmit program change number 0.

5. PITCH BEND CHANGE

[EnH] -> [ccH] -> [ddH]
ccH = LSB
ddH = MSB

6. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]
F8H: Timing clock
FAH: Start
FCH: Stop
FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	Transmitted every 96 clocks	Received as 96-clock tempo timing when MIDI clock is set to External.
FAH	Song start	Song start Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FCH	Song stop	Song stop Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FEH	Transmitted every 200 milliseconds	If a signal is not received via MIDI for more than 400 milliseconds, the same processing will take place for All Sound Off, All Notes Off and Reset All Controllers as when those signals are received.

- Caution: If an error occurs during MIDI reception, the Sustain, Sostenuto, and Soft effects for all channels are turned off and an All Note Off message occurs.

7. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Yamaha MIDI Format)

Panel Data Transmit

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [7CH] -> ... -> [F7H]
F0H, 43H, 0nH, 7CH (n: channel number)
00H, LLH (data length)
43H, 4CH, 20H, 20H (CL)
43H, 4CH, 50H, 27H, 30H, 38H
3xH, 3yH (version x.y)
[PANEL DATA]
[CHECK SUM (1byte)] = 0-(43H+4CH+20H+......+Data end)
F7H (End of Exclusive)

• Panel Data Contents

(1) 1'st Voice
(2) Dual On/Off
(3) Dual Voice
(4) Dual Balance
(5) Dual Detune
(6) Dual Voice1 Octave
(7) Dual Voice2 Octave
(8) DualVoice1EffectDepth
(9) DualVoice2EffectDepth
(10) Split On/Off
(11) Split Voice
(12) Split Point
(13) Split Balance
(14) Split Voice1 Octave
(15) Split Voice2 Octave
(16) SplitVoice1EffectDepth
(17) SplitVoice2EffectDepth
(18) Split Sustain Mode
(19) Reverb Type 1
(20) Reverb Type 2
(21) Reverb Depth 1
(22) Reverb Depth 2
(23) Effect Type 1
(24) Effect Type 2
(25) Effect Depth
(26) —
(27) Touch Sensitivity
(28) Fixed Data
(29) AUX Pedal
(30) Soft Pedal Depth
(31) Absolute tempo low byte
(32) Absolute tempo high byte
(33) Key-Off Sampling Depth
(34) DamperResonanceOn/Off
(35) Damper Resonance Depth

- Panel data send requests cannot be received.

8. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Universal System Exclusive)

(1) Universal Realtime Message

Data format: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [llH] -> [mmH] -> [F7H]

MIDI Master Volume

- Simultaneously changes the volume of all channels.
- When a MIDI master volume message is received, the volume only has affect on the MIDI receive channel, not the panel master volume.

F0H = Exclusive status
7FH = Universal Realtime
7FH = ID of target device
04H = Sub-ID #1=Device Control Message
01H = Sub-ID #2=Master Volume
llH = Volume LSB
mmH = Volume MSB
F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status
7FH = Universal Realtime
XnH = When n is received n=0–F, whichever is received. X = irrelevant
04H = Sub-ID #1=Device Control Message
01H = Sub-ID #2=Master Volume
llH = Volume LSB
mmH = Volume MSB
F7H = End of Exclusive

(2) Universal Non-Realtime Message (GM On)

General MIDI Mode On

Data format: [F0H] -> [7EH] -> [XnH] -> [09H] -> [01H] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
7EH = Universal Non-Realtime
7FH = ID of target device
09H = Sub-ID #1=General MIDI Message
01H = Sub-ID #2=General MIDI On
F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status
7EH = Universal Non-Realtime
XnH = When received, n=0–F.
X = irrelevant
09H = Sub-ID #1=General MIDI Message
01H = Sub-ID #2=General MIDI On
F7H = End of Exclusive

When a General MIDI mode ON message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.
This message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

9. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (XG Standard)

(1) XG Native Parameter Change

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [4CH] -> [hhH] -> [mmH] -> [llH] -> [ddH] ->...-> [F7H]

F0H = Exclusive status
43H = YAMAHA ID
1nH = When received, n=0–F.
When transmitted, n=0.
4CH = Model ID of XG
hhH = Address High
mmH = Address Mid
llH = Address Low
ddH = Data
|
F7H = End of Exclusive

Data size must match parameter size (2 or 4 bytes).
When an XG System On message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.
The message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

(2) XG Native Bulk Data (reception only)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [4CH] -> [aaH] -> [bbH] -> [hhH] -> [mmH] -> [llH] ->[ddH] ->...-> [ccH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
43H = YAMAHA ID
0nH = When received, n=0–F.
When transmitted, n=0.
4CH = Model ID of XG
aaH = Byte Count
bbH = Byte Count
hhH = Address High
mmH = Address Mid
llH = Address Low
ddH = Data
| |
| |
ccH = Check sum
F7H = End of Exclusive

- Receipt of the XG SYSTEM ON message causes reinitialization of relevant parameters and Control Change values. Allow sufficient time for processing to execute (about 50 msec) before sending the instrument another message.
- XG Native Parameter Change message may contain two or four bytes of parameter data (depending on the parameter size).
- For information about the Address and Byte Count values, refer to Table 1 below. Note that the table's Total Size value gives the size of a bulk block. Only the top address of the block (00H, 00H, 00H) is valid as a bulk data address.

10. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (P-155 MIDI Format)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [01H] -> [nnH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
43H = Yamaha ID
73H = P-155 ID
01H = Product ID (CLP common)
nnH = Substatus
nn Control
02H Internal MIDI clock
03H External MIDI clock
F7H = End of Exclusive

11. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Others)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [27H] -> [30H] -> [00H] -> [00H] -> [mmH] -> [llH] -> [ccH] -> [F7H]

Master Tuning (XG and last message priority) simultaneously changes the pitch of all channels.

F0H = Exclusive Status
43H = Yamaha ID
1nH = When received, n=0–F.
When transmitted, n=0.
27H = Model ID of TG100
30H = Sub ID
00H =
00H =
mmH = Master Tune MSB
llH = Master Tune LSB
ccH = irrelevant (under 7FH)
F7H = End of Exclusive

<Table 1>

MIDI Parameter Change table (SYSTEM)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
00 00 00	4	020C - 05F4*	MASTER TUNE	-50 - +50[cent]	00 04 00 00
01				1st bit 3 - 0 → bit 15 - 12	400
02				2nd bit 3 - 0 → bit 11 - 8	
03				3rd bit 3 - 0 → bit 7 - 4	
				4th bit 3 - 0 → bit 3 - 0	
04	1	00 - 7F	MASTER VOLUME	0 - 127	7F
7E		00	XG SYSTEM ON	00=XG system ON	
7F		00	RESET ALL PARAMETERS	00=ON (receive only)	
TOTAL SIZE	07				

*Values lower than 020CH select -50 cents. Values higher than 05F4H select +50 cents.

<Table 2>

MIDI Parameter Change table (EFFECT 1)

Refer to the “Effect MIDI Map” for a complete list of Reverb, Chorus and Variation type numbers.

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
02 01 00	2	00-7F	REVERB TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	01 (=HALL1)
		00-7F	REVERB TYPE LSB	00 : basic type	00
02 01 40	2	00-7F	VARIATION TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	00(=Effect off)
		00-7F	VARIATION TYPE LSB	00 : basic type	00

• “VARIATION” refers to the EFFECT on the panel.

<Table 3>

MIDI Parameter Change table (MULTI PART)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
08 nn 11	1	00 - 7F	DRY LEVEL	0 - 127	7F

nn = Part Number

• Effect MIDI Map

REVERB

	MSB	LSB
ROOM	02H	10H
HALL 1	01H	10H
HALL 2	01H	11H
STAGE	03H	10H
OFF	00H	00H

EFFECT

	MSB	LSB
CHORUS	41H	08H
PHASER	48H	11H
TREMOLO	77H	00H
ROTARY SP	42H	12H
OFF	00H	00H

YAMAHA [Digital Piano]
P-155 MIDI Implementation Chart

Date : 24-JUN-2008
Version : 1.0

Function...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic	Default	1	1 - 16	
Channel	Changed	1 - 16	1 - 16	
Mode	Default	3	3	
	Messages	×	×	
	Altered	**************	×	
Note		0 - 127	0 - 127	
Number : True voice		**************	0 - 127	
Velocity	Note ON	O 9nH,v=1-127	O 9nH,v=1-127	
	Note OFF	× 9nH,v=0	×	
After	Key's	×	×	
Touch	Ch's	×	×	
Pitch Bend		× *1	O 0-24 semi	
Control	0,32	O	O	Bank Select
Change	1	× *1	O	Modulation
	7	O	O	Main Volume
	10	× *1	O	Panpot
	11	O	O	Expression
	6,38	× *1	O	Data Entry
	64,66,67	O	O	Pedal
	71-74	× *1	O	
	84	× *1	O	Portament Control
	91,93	O	O	Effect Depth
	96-97	× *1	O	RPN Inc,Dec
	100-101	O	O	RPN LSB,MSB

Prog Change : True #	O 0 - 127 **************	O 0 - 127	
System Exclusive	O	O	
Common : Song Pos. : Song Sel. : Tune	X X X	X X X	
System : Clock Real Time : Commands	O O	O O	
Aux Mes- sages: : All Sound Off : Reset All Cntrls : Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	X X X X O X	O (120,126,127) O (121) O (122) O (123-125) O X	
Notes: *1 Although these control change messages are not transmitted by panel operations, they may be transmitted during a song performance.			

Mode 1 : OMNI ON , POLY Mode 2 : OMNI ON ,MONO O : Yes
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF,MONO X : No

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Model			P-155
Size/Weight	Dimensions (with music rest)	Width	1,334 mm [52-1/2"]
		Height	140 mm [5-1/2"] (332 mm) [13-1/16"]
		Depth	351 mm [13-13/16"] (357 mm) [14-1/16"]
	Weight	Weight	18.6 kg (37 lbs., 1 oz.)
Control Interface	Keyboard	Number of Keys	88
		Type	Graded Hammer (GH) Keyboard
		Touch Sensitivity	Hard/Medium/Soft/Fixed
	Display	Type	LED
		Size	7-segment, 3-digit
	Panel	Language	English
Voices	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Dynamic Stereo Sampling
		Number of Dynamic Levels	4
		Stereo Sustain Samples	Yes
		Key-off Samples	Yes
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	128
	Preset	Number of Voices	17
Effects	Types	Reverb	Yes
		Chorus	Yes
		Brilliance	3 types
		Damper Resonance	Yes
	Functions	Dual/Layers	Yes
		Split	Yes
Songs	Preset	Number of Preset Songs	50
	Recording	Number of Songs	3
		Number of Tracks	2
		Data Capacity	300 KB (100 KB for each song) for “USER” Song, 447 KB for External Songs
		Recording Function	Yes
	Compatible Data Format	Playback	SMF (Format 0 & 1)
		Recording	SMF (Format 0)
Functions	Overall Controls	Metronome	Yes
		Tempo Range	32–280
		Transpose	-12 to 0, 0 to +12
		Tuning	Yes
		Scale Type	7 types
Storage and Connectivity	Storage	Internal Memory	300 KB (100 KB for each song) for “USER” Song, 447 KB for External Songs
	Connectivity	DC IN	DC IN 16V
		Headphones	x 2
		Sustain Pedal	Yes
		MIDI	[In][Out]
		AUX OUT	[L/L+R][R]
		AUX Pedal	Yes
		USB TO DEVICE	Yes
Amplifiers and Speakers		Amplifiers	12 W x 2
		Speakers	(12 cm x 6 cm) x 2
Power Supply		Power Supply	Adaptor (PA-301/PA-300 or an equivalent recommended by Yamaha)
Accessories	Included Accessories	Owner’s Manual, Foot Switch FC4, Music Rest, AC power adaptor PA-301 (not for sale), PA-300 or an equivalent recommended by Yamaha, My Yamaha Product User Registration	
Optional Equipment		Stereo Headphones	HPE-150
		Foot Pedal	FC3/FC4/FC5/FC7
		Keyboard Stand	L-140/L-140S
		USB MIDI Interface	UX16
		Power Adaptor	PA-300 or an equivalent recommended by Yamaha
		Floppy Disk Drive	UD-FD01

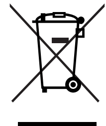
* Specifications and descriptions in this owner’s manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d’emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d’un pays à l’autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.





Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

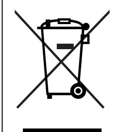
[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

DE



Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte

Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.
In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

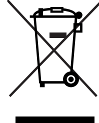
Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.
Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

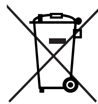
[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]
Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]
Ce symbole est seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.





Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.
Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]
Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]
Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149, Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi, CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A. Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND
Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND
Yamaha Music Central Europe GmbH Sp.z. o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230 Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260, SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY
Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND
Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA
Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA
Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA
PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor) PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong, Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA
Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya, Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES
Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO, Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE
Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND
Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
http://music.yamaha.com/homekeyboard/

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

U.R.G., Digital Musical Instruments Division

WQ76270 005POCP?.?-02B0
Printed in Japan